

SOCIAL SECURITY IN EUROPE



ITALIA <i>(Aggiornata 2017)</i>	ITALY <i>(Updated 2017)</i>
<p data-bbox="421 799 860 839" style="text-align: center;">Introduzione generale</p> <p data-bbox="331 852 947 882" style="text-align: center;"><u>Introduzione: organizzazione e finanziamento.</u></p> <p data-bbox="185 924 999 954">Come viene gestita e finanziata la protezione sociale statale?</p> <p data-bbox="185 959 1050 1099">Il sistema di sicurezza sociale italiano è finanziato mediante i contributi versati dai lavoratori subordinati, dai datori di lavoro, dai lavoratori autonomi e dai liberi professionisti, nonché mediante la fiscalità generale.</p> <p data-bbox="185 1107 1081 1284">Il Servizio Sanitario Nazionale (SSN) è finanziato da tutti i residenti in Italia mediante le tasse, nonché mediante la compartecipazione alla spesa per l'acquisto di farmaci e prestazioni sanitarie tramite pagamento del cosiddetto «ticket», e gestito dalle singole Regioni attraverso le Aziende Sanitarie Locali (ASL).</p> <p data-bbox="185 1292 1081 1361">Se appartengo alle categorie di lavoratori di seguito indicate, sono assicurato presso l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS):</p> <ul data-bbox="235 1366 1081 1394" style="list-style-type: none">• dipendenti del settore privato iscritti al Fondo Pensione Lavoratori	<p data-bbox="1361 799 1778 839" style="text-align: center;">General introduction</p> <p data-bbox="1312 852 1827 882" style="text-align: center;"><u>Introduction: organisation and funding</u></p> <p data-bbox="1115 924 1816 954">How is State social protection managed and funded?</p> <p data-bbox="1115 959 1995 1066">The Italian social security system is funded by contributions paid by employed workers, employers, independent workers and self-employed workers, as well as through general taxation.</p> <p data-bbox="1115 1107 2013 1284">The National Health Service (SSN) is funded by all residents of Italy through taxes, as well as through co-payment of the cost of medicines and health services through payment of what is referred to as the 'ticket', and managed by the individual regions through the Local Health Authorities (LHA).</p> <p data-bbox="1115 1292 2018 1361">If you belong to any of the categories of workers indicated below, you are insured by the National Institute for Social Security (INPS):</p> <ul data-bbox="1164 1366 1917 1394" style="list-style-type: none">• employees of the private sector signed up to the Employed

Dipendenti (FPLD), ivi compresi i dipendenti agricoli, i soci di cooperativa e gli apprendisti;

- dipendenti pubblici;
- lavoratori autonomi (commercianti, artigiani, mezzadri, coltivatori diretti e coloni) iscritti alle relative gestioni speciali;
- lavoratori parasubordinati (collaboratori coordinati e continuativi, collaboratori a progetto e collaboratori occasionali, venditori porta a porta, professionisti senza cassa, lavoratori autonomi occasionali) iscritti alla gestione separata.

L'INPS gestisce anche alcuni fondi e gestioni speciali di previdenza riguardanti particolari categorie di lavoratori quali: clero, personale di volo dell'aviazione civile, minatori.

Altri Enti di diritto privato (Casse) gestiscono la mia previdenza obbligatoria e assistenza se appartengo a una categoria di liberi professionisti, quali avvocati, medici, ingegneri, architetti, notai, ecc. iscritti alla Cassa o Fondo pensionistico specifico. La previdenza e assistenza dei giornalisti è invece gestita dall'Istituto Nazionale di Previdenza dei Giornalisti Italiani (INPGI).

L'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro (INAIL) gestisce il sistema assicurativo, finanziato mediante i contributi versati dai datori di lavoro, che tutela i lavoratori in caso di:

- infortuni,
- morte sul lavoro,
- malattie professionali.

L'INAIL eroga:

- prestazioni di natura temporanea,
- vitalizi in caso di inabilità permanente,
- indennità in caso di morte.

In che modo vengono finanziate le prestazioni di sicurezza sociale?

Il datore di lavoro deve adempiere a tutte le formalità necessarie per il lavoratore subordinato: l'obbligo del versamento dei contributi scaturisce direttamente dalla stipula del contratto di lavoro.

Workers Pension Fund (FPLD), including agricultural workers, cooperative members and apprentices;

- employees in the public sector;
- independent workers (merchants, artisans, sharecroppers, farmers and tenant farmers) registered with the relevant special schemes;
- employed workers (coordinated and continuing workers, project workers and occasional workers, door-to-door salesmen, professionals without a pension, occasional independent workers) registered with a separate scheme.

The INPS also manages certain special social security schemes and funds for certain categories of workers such as: clergy, civil aviation flight staff, and miners.

Other Bodies under private law (Casse) manage your obligatory social security and support if you belong to a certain category of professionals, such as lawyers, doctors, engineers, architects, notaries, etc. registered with the specific pension Scheme or Fund. Social security and assistance for journalists is managed by the National Institute for Italian Journalists' Social Security (INPGI).

The National Institute for Insurance against Accidents at Work (INAIL) manages the insurance system, funded through contributions paid by employers, which protects workers in case of:

- accidents;
- death in the workplace;
- occupational disease.

The INAIL provides:

- temporary benefits;
- annuities in the event of permanent disability;
- compensation in the event of death.

How are social security benefits funded?

The employer must comply with all necessary formalities for employed workers: the obligation to pay contributions derives directly from conclusion of an employment contract.

I contributi previdenziali sono calcolati in percentuale alla mia retribuzione lorda: una parte è a carico dell'azienda, una parte a mio carico in qualità di lavoratore. Il prelievo dei contributi a mio carico avviene direttamente dalla «busta paga»: il datore di lavoro preleva una somma dalla mia retribuzione per poi versarla all'Inps. Il prelievo contributivo, per la maggior parte delle categorie di lavoratori, è rapportato alla reale retribuzione, per altre, a retribuzioni convenzionali.

L'aliquota contributiva da applicare alla mia retribuzione viene fissata dalla legge e varia a seconda del settore di attività dell'azienda (industria, commercio, artigianato, credito, assicurazioni, ecc.) e a seconda del numero di dipendenti, della collocazione territoriale, della mia qualifica, ecc.

Per la determinazione della base imponibile per il calcolo dei contributi previdenziali si considera retribuzione tutto ciò che percepisco dal datore di lavoro, in denaro o in natura, in dipendenza di rapporto di lavoro, al lordo di qualsiasi ritenuta, a eccezione di talune voci stipendiali previste dalla legge.

La mia retribuzione lorda unitaria giornaliera di riferimento non può essere inferiore ad un limite minimo stabilito dai contratti collettivi di categoria o direttamente dalla legge.

Il versamento dei contributi viene eseguito generalmente con cadenza mensile.

Se sono un lavoratore autonomo, sono direttamente responsabile per la mia iscrizione obbligatoria e per il versamento dei miei contributi presso la gestione speciale dell'INPS.

I contributi che devo versare vengono calcolati sulla totalità dei redditi d'impresa da me dichiarati ai fini dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) per l'anno al quale i contributi si riferiscono. Se appartengo a determinate categorie di lavoratori autonomi, si applicano disposizioni speciali, come nel caso dei collaboratori familiari (per i quali l'importo dei contributi è calcolato applicando un'aliquota ridotta se hanno meno di 21 anni), dei coltivatori diretti,

Social security contributions are calculated on a percentage basis relative to gross income: the company is responsible for part, and you, as the worker, are responsible for part. Your contributions are taken directly out of your pay cheque: the employer subtracts a sum from your pay and then pays it to the INPS.

For most categories of workers, the amount of contributions is based on actual pay; for others, on conventional remuneration.

The amount of your contributions is fixed by law and varies depending on the company's sector of activity (industry, business, artisanship, credit, insurance, etc.) and based on the number of employees, geographic location, your job title, etc.

To determine the tax base for calculation of social security contributions, remuneration is considered to be everything that you receive from the employer, in cash or in kind, through the working relationship, gross of any withholding tax, with the exception of salary items provided for by law.

Your gross daily pay must not be less than a minimum limit established by collective bargaining agreements within that category or by law directly.

Payment of contributions is generally made on a monthly basis. If you are an independent worker, you are directly responsible for signing up to a mandatory scheme and for paying your contributions through the special INPS scheme.

The contributions you must pay are calculated based on the total company income you declare for the purposes of income tax on natural persons (IRPEF) for the year to which the contributions correspond. If you belong to certain categories of independent worker, special provisions apply, such as in the case of family workers (for which the contribution amount is calculated by applying a reduced percentage if the worker is under 21), farmers, sharecroppers and

dei mezzadri e dei coloni (la cui contribuzione è legata al reddito agrario prodotto dai terreni dichiarati e in base alla specifica fascia di reddito in cui è inquadrata l'azienda).

Quale tipo di contribuzione può dare diritto alle prestazioni di sicurezza sociale?

Oltre ai contributi obbligatori direttamente collegati allo svolgimento di un'attività lavorativa, il mio «conto individuale» in qualità di assicurato può essere incrementato, a seguito di specifica domanda o d'ufficio, nei casi espressamente previsti dalla legge, con l'accredito di:

- contributi volontari, versati a copertura di periodi privi di contribuzione ovvero per completare la copertura dei periodi durante i quali ho svolto un'attività lavorativa part-time;
- contributi figurativi, accreditati su domanda, per periodi durante i quali non ho prestato attività lavorativa (es. servizio militare, persecuzione politica o razziale, catastrofi naturali, malattia e infortunio professionali), ovvero, riconosciuti d'ufficio in quanto relativi a periodi durante i quali ho percepito una particolare indennità (es. NASpl, malattia, tubercolosi, gravidanza e puerperio, congedo parentale, integrazione di contributi per lavoratori con capacità lavorativa ridotta, assistenza a familiari affetti da disabilità grave, contratti di solidarietà, donazione gratuita di sangue, aspettativa per cariche pubbliche o sindacali, lavori socialmente utili e di utilità pubblica);
- contributi da riscatto, versati su mia richiesta e accreditati in base a specifiche norme legislative, per periodi durante i quali: a) non ho prestato attività lavorativa (es. corso legale di laurea); b) nonostante io lavorassi, il mio datore di lavoro abbia omesso di versare la relativa contribuzione a mio favore e sia poi intervenuta, in relazione ai suoi obblighi, la prescrizione, nei termini previsti dalla legge, dell'obbligo del versamento contributivo; c) ho svolto la mia attività lavorativa all'estero, in Paesi con i quali l'Italia non ha siglato Accordi in materia di sicurezza sociale.

tenant farmers (whose contributions are linked to the agricultural turnover produced by the land declared and based on the specific salary range which the company falls under).

What kinds of contributions entitle me to social security benefits?

In addition to obligatory contributions directly linked to carrying out work activity, your 'individual account' as an insured person can be increased, upon specific request or automatically, in cases expressly provided for by law, through:

- voluntary contributions, paid to cover periods in which no contributions are made or to supplement coverage in periods in which you carried out part-time work;
- figurative contributions, credited upon request, for periods in which you didn't carry out any work (e.g. military service, political or racial persecution, natural disasters, accident at work or occupational disease), or recognised as relating to periods in which you received certain compensation (e.g. NASpl, illness, tuberculosis, pregnancy and post-natal, parental leave, integration of contributions for workers with reduced working capacity, support for relatives suffering from serious disability, solidarity agreements, free blood donation, leave of absence for public or trade union duties, work for the public good and in the public interest);
- redemption contributions, paid on your request and credited based on specific legislative norms, for periods in which: a) you did not work (e.g. official duration of a degree course); b) although you were working, your employer did not pay the relevant contributions on your behalf and the limitation period, as provided by law, of the obligation to pay contributions came into force, in relation to their obligations; c) you worked abroad, in countries with which Italy has not signed social security agreements.

L'accredito dei contributi può avvenire gratuitamente (contributi figurativi) ovvero dopo il pagamento di un importo (onere di riscatto) determinato in relazione alle retribuzioni o ai redditi da me percepiti nel periodo antecedente la data in cui ho presentato la domanda. I versamenti effettuati per una classe inferiore a quella attribuitami, comportano la riduzione proporzionale del numero di contributi settimanali da me effettivamente maturati.

Per i contributi versati per la Nuova Assicurazione Sociale per l'Impiego (NASpI e ASDI), la legislazione italiana ha previsto la differenziazione della relativa contribuzione versata dai datori di lavoro: un contributo di 1,40 % (in aggiunta rispetto a quello ordinario dell'1,61 %) è stato introdotto per i contratti a tempo determinato (da applicare, in modo retroattivo, anche ai contratti di lavoro iniziati prima dell'entrata in vigore della legge di riforma della disoccupazione), al fine di scoraggiare i contratti di lavoro a breve termine. Questi contributi aggiuntivi saranno rimborsati al «bravo» datore di lavoro che decida di trasformare i contratti a tempo determinato in contratti a tempo indeterminato.

Gergo in pillole

- «INPS»: Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;
- «INAIL»: Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro;
- «FPLD»: Fondo Pensioni Lavoratori Dipendenti;
- «INPGI»: Istituto Nazionale di Previdenza dei Giornalisti Italiani (con personalità giuridica di diritto privato);
- «casse dei liberi professionisti»: enti di diritto privato (Casse) che gestiscono la previdenza obbligatoria e l'assistenza dei liberi professionisti (di seguito, nella Sezione 7, se ne fornisce l'elenco completo);
- «SSN»: Servizio Sanitario Nazionale;
- «ASL»: Azienda Sanitaria Locale;
- «IRPEF»: Imposta sul Reddito delle Persone Fisiche.

Contributions may be credited free of charge (figurative contributions) or after payment of a sum (redemption fee) determined based on remuneration or income you received during the period prior to the date you submitted the request. Payments made for a class lower than that in which you are categorised will lead to a proportionate reduction in the number of weekly contributions you have accrued.

For the payment of the New Social Employment Insurance (NASpI and ASDI) contributions, the Italian law has provided for a distinction between the relevant contribution paid by the employers: a contribution of 1.4% (in addition to the ordinary contribution of 1.61%) has been introduced for fixed-term contracts (to be applied retroactively also to employment contracts which commenced prior to the entry into force of the unemployment reform law), in order to discourage short-term employment contracts. These additional contributions will be reimbursed to 'good' employers who decide to transform fixed-term contracts into permanent contracts.

Jargon busters

- **INPS**: National Institute for Social Security.
- **INAIL**: National Institute for Insurance against Accidents at Work.
- **FPLD**: Employed Workers Pension Fund.
- **INPGI**: National Institute for Italian Journalists' Social Security (with legal personality under private law).
- **Schemes for the professions**: bodies under private law (Casse) which manage obligatory social security and assistance for the professions (a full list is given in Section 7 below).
- **SSN**: National Health Service.
- **ASL**: Local Health Authority.
- **IRPEF**: Income Tax on Natural Persons.

<p>Modelli da compilare</p> <p>Il mio datore di lavoro deve versare i miei contributi sull'apposito modello F24 (se sono un lavoratore autonomo dovrò provvedere personalmente), avvalendosi della procedura online per il versamento unificato di tributi e contributi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • contributi (INPS), • premi (INAIL). <p>Attraverso il nuovo sito INPS (vedasi link indicato più in basso), utilizzando il codice PIN rilasciato dall'INPS, posso accedere al «Cassetto Previdenziale» per scaricare il modello precompilato F24 da utilizzare per il versamento unificato dei contributi previdenziali e delle tasse; potrò anche stamparlo in formato pdf.</p>	<p>Forms you may need to fill in</p> <p>Your employer must pay your contributions using the appropriate F24 form (if you are an independent worker, you must do this yourself), using the online payment procedure for joint payment of tax and contributions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • contributions (INPS); • premiums (INAIL). <p>You can access the 'Social Security Box' through the INPS new website at the relevant links provided below, by using the PIN code issued by the INPS, to download the pre-compiled F24 form, to be used for joint payment of social security contributions and taxes; you can also print it in PDF format.</p>
<p style="text-align: center;">Famiglia</p> <p style="text-align: center;"><u>Prestazioni familiari</u></p> <p>In quale situazione ho diritto a queste prestazioni?</p> <p>L'ANF mi spetta, a determinate condizioni di reddito, se appartengo a una di queste categorie: dipendenti di aziende italiane, operanti in Italia o all'estero; titolari di pensione o di prestazioni economiche previdenziali derivanti da lavoro dipendente.</p> <p>Fanno parte del mio nucleo familiare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • il mio coniuge o partner di un'unione civile, non legalmente ed effettivamente separato; • i miei figli ed equiparati di età inferiore ai 18 anni, fino a 26 anni se studenti universitari o senza limiti di età se disabili; • i miei nipoti, di età inferiore ai 18 anni, se sono un ascendente diretto (nonno o nonna). <p>Se sono un pensionato delle Gestioni dei lavoratori autonomi, gli</p>	<p style="text-align: center;">Family</p> <p style="text-align: center;"><u>Family benefits</u></p> <p>In what situation can I claim?</p> <p>Dependent on certain income conditions, you are entitled to ANF if you belong to one of these categories: employees of Italian companies, operating in Italy or abroad; pension holders or recipients of cash benefits deriving from employed work.</p> <p>Your household may consist of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • your spouse or your partner in civil union, unless legally and effectively separated; • your children and those equivalent to such under 18, up to the age of 26 if university students or without limit if disabled; • your grandchildren, under 18, if you are a direct ascendant (grandfather or grandmother). <p>If you are retired under the self-employed Worker Scheme, the Family Allowance for pensioners to support your low-income</p>

Assegni familiari ai pensionati a sostegno del mio nucleo familiare a basso reddito sono corrisposti direttamente dall'INPS, sul rateo di pensione mensile, a favore dei miei familiari a carico.

Se il mio nucleo familiare è a basso reddito ed è composto da almeno tre figli minori la cui madre non lavora, posso richiedere l'**Assegno dei Comuni** concesso dal Comune di residenza.

Quali requisiti devo soddisfare?

Ai fini della concessione dell'**ANF**, si prendono in considerazione i redditi del mio nucleo familiare assoggettabili all'Irpef, al lordo delle detrazioni d'imposta, degli oneri deducibili e delle ritenute erariali. Sono da prendere in considerazione anche i redditi esenti da imposta o soggetti alla ritenuta alla fonte, a titolo di imposta o imposta sostitutiva. Ciò vale se tali redditi, prodotti nell'anno solare tra il 1° luglio di ogni anno e il 30 giugno dell'anno successivo, sono superiori complessivamente a 1 032,91 EUR.

L'assegno mi spetta se il reddito del mio nucleo familiare è inferiore ai limiti stabiliti ogni anno per legge ed è costituito, almeno per il 70 %, da redditi da lavoro dipendente o assimilati.

Se sono un lavoratore subordinato, almeno il 70 % di tale reddito deve provenire da un'attività retribuita. Se sono un lavoratore para-subordinato con contratto a tempo determinato iscritto alla gestione separata dell'INPS, almeno il 70 % di tale reddito deve essere costituito da redditi da lavoro.

Beneficiari delle prestazioni ANF:

- io stesso, in qualità di richiedente;
- il mio coniuge o partner di un'unione civile, non legalmente separato né divorziato;
- i miei figli (compresi i figli adottivi), residenti sia in Italia sia in un altro paese dell'UE o in un paese terzo che abbia firmato un accordo di sicurezza sociale, o di reciprocità, con l'Italia;
- i miei nipoti (fino all'età di 18 anni e di età superiore a 18, se disabili).

household is paid directly by the INPS on a monthly basis to your family.

If your household is on a low income and is made up of at least three minor children whose mother does not work, you can claim the **Local Authority Allowance** granted by your Local Authority of residence.

What conditions do I need to meet?

For the purposes of granting **ANF**, incomes of your household are subject to income tax, gross of any tax deductions, cost deductions or revenue taxes are taken into account.

Income gross of tax or deductions at source, by way of tax or replacement tax, must also be taken into consideration. This applies if such income, generated in the calendar year between 1 July of each year and 30 June of the following, is greater than EUR 1 032.91.

You are entitled to the allowance if your household income is lower than the limits established annually by Law and comes from employment income or income deemed as such, by at least 70%.

If you are a subordinate worker, at least 70% of this income must come from paid employment. If you are a para-subordinate worker with a fixed-term contract registered under a separate INPS scheme, at least 70% of this income must be made up of employment income. ANF benefit recipients:

- you, as a claimant;
- your spouse or partner in civil union, unless legally separated or divorced;
- your children (including adoptive children), resident either in Italy or another EU country or a third country with whom a social security or reciprocity agreement has been signed;
- your grandchildren (up to the age of 18 and over 18, if disabled).

Gli **Assegni familiari ai pensionati** per i pensionati spettano fino alla sussistenza del diritto alla pensione e, comunque, fino alla sussistenza dei requisiti di accesso all'assegno. I limiti di reddito del nucleo familiare da prendere in riferimento sono rivalutati ogni anno in ragione del tasso d'inflazione programmato.

Ai fini della concessione dell'**Assegno dei Comuni**, i limiti di reddito da prendere in considerazione sono rivalutati ogni anno in ragione del tasso d'inflazione programmato con arrotondamento a centesimi di euro.

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

L'importo dell'**ANF** è inversamente proporzionale al reddito e direttamente proporzionale al numero dei membri che compongono il mio nucleo familiare e varia di circa 100 EUR a seconda della fascia di reddito.

Per gli anni 2016-2017, l'importo medio dell'**ANF** mensile concesso a un nucleo familiare (coppia e tre figli a carico di età inferiore ai 18 anni, con un ISEE di 8 555,99 EUR) è pari a 141,30 EUR.

Per percepire l'**ANF** devo compilare il modello anf/dip indicando:

- il periodo per il quale richiedo l'assegno;
- la composizione del mio nucleo familiare;
- il reddito da me percepito nell'ultimo anno fiscalmente accertato.

Devo compilare il modello e consegnarlo al datore di lavoro:

- all'inizio del nuovo periodo (luglio) se si tratta di continuazione di un diritto già accertato;
- quando insorge un nuovo diritto (nascita di un figlio, matrimonio);
- quando vi sono variazioni nel mio nucleo (maggiore età del figlio).

Se sono un lavoratore subordinato, ma non sono un cittadino dell'UE, ho diritto alla prestazione per i miei familiari. Ciò vale sia che essi risiedano in Italia o in Paesi legati all'Italia da una Convenzione di Sicurezza Sociale bilaterale, sia che risiedano in un Paese terzo, a

Family Allowance for pensioners for retired persons as long as the person's entitlement to a pension subsists and, therefore, as long as the access requirements continue to be met. The household income limits to be taken into account are re-assessed each year due to planned inflation.

For the purposes of **Local Authority income support**, the income limits to be taken into consideration are re-assessed each year due to planned inflation, rounding to the nearest euro cent.

What am I entitled to and how can I claim?

The amount of **ANF** is inversely proportionate to income and directly proportionate to the number of members which make up your household, and varies by around EUR 100 based on your income level.

For the years 2016-2017, the average amount of monthly **ANF** granted to a household (couple and three dependent children under 18, with an ISEE of EUR 8 555.99) is equal to EUR 141.30.

To receive **ANF**, you must fill in the anf/dip form (see link provided below), indicating:

- the period for which you are claiming the allowance;
- the composition of your household;
- the income you received in the last tax year.

You must fill in the form and give it to your employer:

- at the start of the new period (July) if it is a continuation of a previous entitlement;
- when a new entitlement arises (birth of a child, marriage);
- when there are changes to your household (coming of age of a child).

If you are a subordinate worker, but not a citizen of the EU, you are entitled to benefits for your family members. This applies if they are resident in Italy or in countries linked to Italy by a bilateral Social Security Agreement, or if they live in a third country, in the event of a

condizione di reciprocità.

Posso beneficiare delle prestazioni familiari anche se sono cittadino di un Paese terzo residente in Italia, per i miei familiari a carico che siano soggiornanti di lungo periodo, avendo ottenuto la residenza, oppure un permesso di soggiorno a tempo indeterminato.

Gli importi degli **Assegni familiari ai pensionati** per l'anno 2017 sono i seguenti:

- 8,18 EUR mensili, spettanti sia a me sia ai miei figli ed equiparati, se appartengo alle categorie dei coltivatori diretti, coloni, mezzadri;
- 10,21 EUR mensili spettanti sia a me sia ai miei figli ed equiparati, se sono iscritto alle categorie delle gestioni speciali per i lavoratori autonomi o se appartengo alle categorie dei piccoli coltivatori diretti;
- 1,21 EUR mensili spettanti sia a me sia ai miei figli ed equiparati, se appartengo alla categoria dei piccoli coltivatori diretti.

Il pensionato deve presentare la domanda contestualmente alla domanda di pensione oppure, successivamente, unitamente alla domanda di ricostituzione della pensione.

L'importo dell'**Assegno dei Comuni** è annualmente rivalutato sulla base della variazione dell'indice ISTAT e mi viene erogato per tredici mensilità. Per l'anno 2017 l'importo mensile è pari, in misura intera, a 141,30 EUR. Devo presentare domanda al mio Comune di residenza entro il termine perentorio del 31 gennaio dell'anno successivo a quello per il quale richiedo l'Assegno al nucleo familiare (ANF), e devo accompagnarla con una dichiarazione sulla composizione e sulla situazione economica del mio nucleo familiare (I.S.E.E) in corso di validità. Per l'anno 2017 l'ISEE è pari a 8 555,99 EUR per un nucleo di 5 componenti, di cui almeno tre figli minori.

Gergo in pillole

- «INPS»: Istituto Nazionale della Previdenza Sociale.
- «Patronati e centri di assistenza fiscale (CAF)»: centri autorizzati che assistono l'utente nella compilazione e trasmissione telematica

reciprocity agreement.

You can claim family benefits even if you are a citizen of a third country resident in Italy, for your dependent family members if they are long-term residents, having obtained residence, or a long-term stay permit.

The amounts of **Family Allowance for pensioners** for the year 2017 are the following:

- EUR 8.18 monthly, due to you or your children and equivalents, if you belong to the categories of farmers, tenant farmers, sharecroppers;
- EUR 10.21 monthly, due to you or your children and equivalents, if you belong to the category of special schemes for independent workers or if you belong to the category of small farmers;
- EUR 1.21 monthly, due to you or your children and equivalents, if you belong to the category of small farmers.

The retired person must submit a claim along with a pension claim or, subsequently, along with a claim for re-establishment of their pension.

The amount of **Local Authority Allowance** is re-assessed annually on the basis of variation in the ISTAT index and is provided to you for 13 months. For the year 2017, the full monthly amount is equal to EUR 141.30. You must submit a claim to your Local Authority of residence before the deadline of 31 January of the year following that for which you are claiming Household Allowance (ANF) and you must accompany it with a valid declaration on the composition and financial situation of your household (ISEE). For the year 2017, the ISEE is equal to EUR 8 555.99 for a household with five members, at least three of whom are minors.

Jargon busters

- **INPS**: National Institute for Social Security.
- **Employee organisation and tax assistance centres (Patronati, CAF)**: authorised centres that assist the user with compiling and

della domanda di prestazione (tale assistenza è totalmente gratuita);

- «lavoratori para-subordinati»: categoria di lavoratori atipici, assimilati ad un dipendente ma con un diverso tipo di contratto.
- «ISEE»: Indicatore della Situazione Economica Equivalente (permette di valutare la situazione economica delle famiglie e tiene conto del reddito, del patrimonio e della composizione del nucleo familiare).
- «Congedo di maternità»: periodo di astensione obbligatoria dal lavoro riconosciuto alla lavoratrice durante il periodo di gravidanza e puerperio.
- «ISTAT»: Istituto nazionale di statistica.

Modelli da compilare

L'apposito modello «Mod. ANF/DIP - Cod. SR16» ed ulteriori informazioni al riguardo, sono disponibili sul sito web dell'INPS. I Patronati offrono un servizio di assistenza gratuito.

Prestazioni per congedi a tutela della maternità e della paternità

In quale situazione ho diritto a queste prestazioni?

L'**indennità di maternità** per il periodo di astensione obbligatoria dal lavoro mi spetta se sono una lavoratrice dipendente e, a condizioni particolari, se sono una lavoratrice agricola, una colf o badante, una lavoratrice a domicilio, una disoccupata o una lavoratrice con contratto di lavoro sospeso.

Se appartengo alle categorie delle lavoratrici autonome, delle libere professioniste, delle lavoratrici con contratto a tempo determinato iscritte alla gestione separata dell'INPS non ho l'obbligo di astensione dal lavoro.

L'**indennità di paternità** mi spetta se sono un padre lavoratore e sostituisco la madre di mio figlio qualora sia impossibilitata a

electronically submitting a benefit claim (this assistance is totally free of charge).

- **para-subordinate worker**: atypical category of worker, similar to an employee but on a different type of contract.
- **ISEE**: equivalent economic situation indicator (allows for assessment of families' economic circumstances and takes into account income, assets and composition of the household).
- **Maternity leave**: period of obligatory absence from work granted to the worker during pregnancy and post-natal recovery.
- **ISTAT**: Institute for National Statistics.

Forms you may need to fill in

The appropriate [ANF/DIP - Cod. SR16 form](#) and further information are available on the INPS website.

The Employee organisations offer free assistance.

Maternity and paternity leave allowance

In what situation can I claim?

You are entitled to the **maternity allowance** (*Indennità di maternità*) for the period of obligatory absence from work if you are an employed worker and, under certain conditions, if you are an agricultural worker, domestic worker or caregiver, if you work from home, are unemployed or are a worker with a suspended employment contract.

If you belong to the categories of independent workers, freelancers, workers with a fixed-term contract signed up to a separate INPS scheme, you are not obliged to take a leave of absence from work.

You are entitled to **paternity allowance** (*Indennità di paternità*) if you are a working father and you are taking the place of the mother of

prendersene cura nei seguenti casi: morte o grave infermità della madre, abbandono da parte della madre, affidamento esclusivo del bambino al padre. Inoltre, ho diritto a due giorni di congedo retribuito obbligatorio entro cinque mesi dal parto.

L'**indennità per congedo parentale facoltativo** spetta, a diverse condizioni, ai genitori lavoratori dipendenti, autonomi e liberi professionisti.

Quali requisiti devo soddisfare?

In generale, per l'**indennità di maternità** non è richiesto un requisito contributivo minimo, tranne nel caso in cui io sia una lavoratrice agricola, domestica, autonoma, iscritta alla gestione separata INPS e una libera professionista.

Durante il congedo di maternità devo interrompere l'attività lavorativa. Tale obbligo non è previsto se appartengo alle categorie delle lavoratrici autonome, delle libere professioniste e delle lavoratrici con contratto a tempo determinato iscritte alla gestione separata dell'INPS.

Anche per l'**indennità di paternità** è richiesta l'astensione dal lavoro. Per quanto riguarda il **congedo parentale facoltativo**, posso richiederlo sia che io sia madre o padre, fino al compimento dell'ottavo anno di età di mio figlio o entro l'ottavo anno dall'ingresso nella mia famiglia del minore adottato/affidato. Condizioni diverse sono previste se sono una lavoratrice autonoma (vedi oltre).

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

L'**indennità economica di maternità** è pari all'80 % della retribuzione e spetta per 5 mesi (2 precedenti e 3 successivi alla data del parto o 1 mese precedente e 4 successivi). Il congedo è prolungato in caso di nascita prematura o sospeso in caso di permanenza in ospedale del neonato per poter beneficiare del tempo non goduto durante la gravidanza o la degenza ospedaliera prolungata. In caso di

your child if she is unable to take care of him/her in the following cases: death or serious illness of the mother, abandonment by the mother, sole custody of the child with the father. In addition, you are entitled to two days of obligatory paid leave within 5 months of the birth.

The **parental leave allowance** is for, subject to various conditions, parents who are employed, independent or freelance workers.

What conditions do I need to meet?

In general, for the **maternity allowance**, no minimum contribution is required, except if you are an agricultural, domestic or independent worker, signed up to a separate INPS scheme and a freelancer.

During maternity leave, you must cease all working activity. This obligation is not provided for if you belong to the categories of independent workers, freelancers or workers with a fixed-term contract signed up to a separate INPS scheme.

Absence from work is also required for **paternity allowance**.

With regards to **parental leave**, you can claim this whether you are the mother or the father, until your child reaches the age of 8 or until the eighth year since the adopted child or child over whom you have guardianship enters the family. Various conditions are laid down if you are an independent worker (see below).

What am I entitled to and how can I claim?

Cash maternity allowance is equal to 80% of pay and is payable for 5 months (2 prior to and 3 after the date of birth or 1 month prior to and 4 after). The leave is prolonged in case of premature delivery or suspended in case of hospital stay of the new born child in order to benefit of the time not used during the pregnancy or in case of prolonged hospital stay. In case of adoption or guardianship, the 5

adozione o affidamento i 5 mesi decorrono dalla data dell'ingresso in famiglia del minore adottato/affidato.

In caso di interruzione di gravidanza verificatasi oltre il terzo mese dall'inizio della gestazione, l'indennità è corrisposta per un periodo di 30 giorni. L'interruzione verificatasi dopo il 180° giorno, invece, è considerata a tutti gli effetti come «parto».

Inoltre sono previsti:

- un assegno di maternità, erogato dal Comune di residenza, per ogni figlio nato o adottato da cittadini di un paese dell'UE o cittadini di un paese extra-UE provvisti di un permesso di soggiorno. Questo beneficio non è compatibile con altre prestazioni di maternità. L'importo può variare e il tetto massimo del pagamento viene calcolato annualmente in base all'ISEE (Indicatore della Situazione Economica Equivalente) e può essere diverso da Comune a Comune;
- un assegno di maternità dello Stato: prestazione previdenziale a carico dello Stato erogata e concessa direttamente dall'Inps in caso di lavori atipici o discontinui che non diano una tutela sufficiente.

L'indennità economica di paternità è pari al 100% della retribuzione e spetta per i due giorni di congedo obbligatorio entro 5 mesi dal parto o per i 3 mesi successivi alla nascita nel periodo residuo di congedo non goduto dalla madre.

L'indennità per congedo parentale facoltativo è pari al 30 % della retribuzione.

Se sono un genitore attivo come lavoratore subordinato, nei primi 8 anni di vita di mio figlio ho diritto ad assentarmi dal lavoro, anche contemporaneamente all'altro genitore, per un periodo complessivo di massimo 11 mesi. Ciò è possibile anche se sono un genitore adottivo o affidatario. In qualità di padre, posso usufruire del congedo anche nel periodo di astensione obbligatoria della madre. L'indennità viene corrisposta per un periodo massimo di 6 mesi complessivi tra i due genitori durante i primi 3 anni del bambino, o i primi 3 anni successivi all'arrivo del bambino in famiglia in caso di adozione o affidamento.

months start from the date on which the adopted child or child over whom guardianship is assumed enters the family.

In case of miscarriage beyond the third month of pregnancy, the allowance is paid for a period of 30 days. Miscarriage after the 180th day is, however, considered for all intents and purposes as 'birth'.

The following benefits are also provided:

- A maternity allowance, provided by your Local Authority of residence, for every child born or adopted by citizens of an EU country or citizens of a third country holding a residence permit. This benefit is not compatible with other maternity benefits. The amount may vary and the maximum payment is calculated annually based on the ISEE (Equivalent Economic Situation Indicator) and may differ from Local Authority to Local Authority
- A State maternity allowance: a State assistance benefit provided and granted directly by the INPS, in case of atypical employment or gaps which do not provide sufficient coverage.

Cash paternity allowance is equal to 100% of pay and is payable for two days of obligatory paid leave within 5 months after the birth, or the 3 months following the birth in the remaining period of leave not taken by the mother.

Parental leave allowance is equal to 30% of pay.

If you are an employed working parent, in the first 8 years of your child's life, you have the right to be absent from work, even at the same time as the other parent, for a total period of a maximum of 11 months. This is possible even if you are an adoptive parent or guardian. As a father, you can take leave even during the mother's obligatory leave of absence. The allowance is paid for a maximum period of 6 months in total, between the two parents, in the first 3 years of the child's life, or the 3 years following entry of the child into the family, in the event of adoption or guardianship.

Once the 6 months have passed (and until the child reaches the age of

Una volta superati i 6 mesi (e fino a quando il bambino non raggiunge gli 8 anni di età), l'indennità mi viene erogata, per gli ulteriori 5 mesi previsti dalla legge, a condizione che il mio reddito individuale non sia superiore a due volte e mezzo l'importo della pensione minima in vigore a quella data.

Se sono una lavoratrice autonoma, posso beneficiare del congedo parentale facoltativo, per 3 mesi, entro il primo anno di vita di mio figlio e con l'obbligo di astenermi dall'attività lavorativa.

Al termine del congedo di maternità obbligatorio e in alternativa al congedo parentale facoltativo, posso richiedere voucher per l'acquisto di servizi di baby-sitting, ovvero un contributo per fare fronte agli oneri della rete pubblica dei servizi per l'infanzia o dei servizi privati accreditati, per un massimo di sei mesi.

I genitori di figli adottivi o in affidamento hanno diritto alle stesse forme di tutela tranne che nel caso di affidamento non pre-adoptivo, per il quale è previsto un periodo di congedo pari a 3 mesi che possono essere fruiti anche in modo frazionato entro l'arco temporale di 5 mesi dalla data di affidamento del minore.

Se sono iscritto all'INPS, devo presentare la domanda di prestazione di maternità o paternità o di congedo parentale facoltativo sia al datore di lavoro che all'INPS. Le domande da indirizzare all'INPS devono essere inviate mediante una delle modalità indicate seguendo questo [link](#).

La domanda telematica va inoltrata prima dell'inizio del congedo di maternità e, in ogni caso, non oltre un anno dalla fine del periodo indennizzabile.

Se sono una lavoratrice, sono tenuta a comunicare la data di nascita di mio figlio e le relative generalità entro 30 giorni dal parto mediante una delle modalità telematiche sopra indicate.

Se sono una lavoratrice autonoma, devo trasmettere la domanda telematica a parto avvenuto.

Devo presentare, in originale, il certificato medico di gravidanza e ogni altra certificazione medico-sanitaria richiesta per l'erogazione

8), you will be provided with compensation, for a further 5 months as provided by law, on condition that your personal income is not greater than two and a half times the amount of the minimum pension in force on that date.

If you are an independent worker, you can take optional parental leave for 3 months within the first year of your child's life and with the obligation to cease all working activity.

At the end of obligatory maternity leave and as an alternative to optional parental leave, you can ask for a voucher to purchase babysitting services, or a contribution towards the cost of public child services or accredited private services, for a maximum of 6 months.

Parents of adoptive children or children over whom guardianship has been assumed are entitled to the same forms of protection, except in case of non-pre-adoptive guardianship, for which a period of leave of 3 months is provided, which can be taken in fractions over the span of 5 months from the date on which guardianship is assumed.

If you are registered with the INPS, you must present a claim for maternity or paternity or optional parental leave benefits to either your employer or the INPS. Claims addressed to the INPS must be sent by one of the methods you will find by visiting this [link](#).

Electronic claims are submitted prior to commencement of maternity leave and, in any case, no later than a year from the end of the allowance period.

If you are a worker, you must report your child's date of birth and relevant details within 30 days of the birth via one of the electronic methods listed above.

If you are an independent worker, you must submit an electronic claim after the birth.

You must submit an original copy of your medical certificate of pregnancy and any other medical health certificate required in order to

delle prestazioni economiche di maternità/paternità, alla Sede INPS competente, recandomi allo sportello oppure inviando una raccomandata postale in busta chiusa.

Sulla busta contenente la certificazione medico-sanitaria è utile apporre:

- il numero di protocollo rilasciato attraverso la procedura di invio online;
- la dicitura «documentazione domanda di maternità/paternità - certificazione medico-sanitaria».

Se sono una libera professionista devo consultare il sito del mio ente di previdenza.

Gergo in pillole

- «INPS»: Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;
- «Patronati e centri di assistenza fiscale (CAF)»: centri autorizzati che assistono l'utente nella compilazione e trasmissione telematica della domanda di prestazione (tale assistenza è totalmente gratuita);
- «ISEE»: Indicatore della Situazione Economica Equivalente (permette di valutare la situazione economica delle famiglie e tiene conto del reddito, del patrimonio e della composizione del nucleo familiare);
- «congedo di maternità»: periodo di astensione obbligatoria dal lavoro riconosciuto alla lavoratrice durante il periodo di gravidanza e puerperio;
- «congedo di paternità»: breve periodo di congedo obbligatorio retribuito e astensione dal lavoro cui ha diritto il padre in sostituzione della madre quando quest'ultima non ne beneficia per gravi motivi;
- «congedo parentale»: periodo di astensione facoltativa di cui entrambi i genitori possono beneficiare per un numero massimo di mesi ed entro un determinato numero di anni dalla nascita del figlio.

provide cash maternity/paternity benefits, to the relevant INPS Office, at the counter or by sending a letter by registered post in a sealed envelope.

On the envelope containing a medical health certificate, please include:

- the protocol number issued during the online sending procedure;
- the words 'maternity/paternity claim documentation - medical health certificate'.

If you are a self-employed, you must consult the website of the social security organisation you belong to.

Jargon busters

- **INPS**: National Institute for Social Security;
- **Employee organisations and tax assistance centres (Patronati, CAF)**: authorised centres that assist the user with compiling and electronically submitting a benefit claim (this assistance is totally free of charge);
- **ISEE** equivalent economic situation indicator (allows for assessment of families' economic circumstances and takes into account income, assets and composition of the household);
- **Maternity leave**: period of obligatory absence from work granted to the worker during pregnancy and post-natal recovery;
- **Paternity leave**: short period of compulsory paid leave and absence from work to which the father is entitled in place of the mother when she cannot use it for serious reasons;
- **Parental leave**: period of optional leave to which both parents are entitled for a maximum number of months and within a certain number of years since birth of the child.

<p>Modelli da compilare Devo indirizzare le domande di prestazione per congedi a tutela della maternità, paternità e congedi parentali facoltativi sia al datore di lavoro che all'INPS dal cui sito scarico l'apposito modello MAT, Codice SR01. Se sono una libera professionista, devo consultare il sito del mio ente previdenziale di appartenenza.</p>	<p>Forms you may need to fill in You must address claims for maternity, paternity and optional parental leave allowance to either your employer or the INPS, from whose site you can download the appropriate MAT, Code SR01, form. If you are a self-employed person; you must consult the website of the social benefit organisation you belong to.</p>
<p style="text-align: center;">Sanità <u>Servizi sanitari</u></p> <p>In quale situazione ho diritto alle prestazioni sanitarie? In caso di necessità, in qualità di paziente, devo rivolgermi al medico di medicina generale da me scelto o, in sua assenza, al suo sostituto. Per i casi urgenti esiste un servizio di guardia medica notturno, al sabato, alla domenica e durante le festività. In caso di assenza temporanea dal luogo di residenza, posso rivolgermi ad un qualsiasi medico convenzionato con il SSN, nell'ambito di una visita occasionale. In tal caso dovrò sostenere direttamente il costo della visita, ma potrò usufruire delle prestazioni prescritte (farmaci, accertamenti diagnostici, visite specialistiche, ecc.) nell'ambito dei servizi offerti dal SSN. Qualora, inoltre, io dimori per un periodo superiore ai tre mesi in un luogo diverso da quello di residenza abituale, per motivi di studio, lavoro o salute, posso iscrivermi temporaneamente agli elenchi tenuti dalla ASL di dimora. L'iscrizione temporanea, che ha validità annuale ed è rinnovabile, mi consente di godere dell'assistenza medica generica nel luogo di dimora temporanea. L'assistenza medica generica è garantita ai miei figli minori di anni 16 da medici pediatri da me scelti.</p>	<p style="text-align: center;">Health <u>Health Services</u></p> <p>In what situation can I claim? If necessary, you, as a patient, can consult your selected general practitioner or, in their absence, their substitute. In urgent cases, there is a medical service available at nights, on Saturdays, Sundays and during holidays. In case of temporary absence from your place of residence, you can consult any doctor approved by the SSN for an occasional visit. In this case, you will be directly responsible for the cost of the examination but you can use the services prescribed (drugs, diagnostic tests, specialist examinations, etc.) in the framework of the services offered by the SSN. In addition, if you are in a place other than your habitual residence for a period longer than 3 months, for study, work or health reasons, you can temporarily sign up to the LHA lists in that place. Temporary sign-up, which is valid for a year and can be renewed, allows you to receive general medical assistance in your temporary place of residence. General medical assistance is guaranteed for your children under 16 by your selected paediatricians.</p>

Quali requisiti devo soddisfare?

Requisito fondamentale per poter usufruire dell'assistenza sanitaria è l'iscrizione al SSN.

Al momento dell'iscrizione al SSN mi viene rilasciata una Tessera sanitaria che riporta:

- i miei dati anagrafici ed il Codice Fiscale in chiaro;
- la data di scadenza ai soli fini dell'assistenza sanitaria;
- un'area libera per eventuali dati sanitari regionali e tre caratteri in «braille» per i non vedenti;
- il Codice Fiscale in formato «codice a barre» (bar code) e banda magnetica.

Il retro della Tessera costituisce la TEAM (Tessera Europea Assistenza Malattia).

Ad ogni cambio di residenza, dovrò iscrivermi presso l'ASL del mio nuovo luogo di residenza.

Nel caso in cui appartenga alla categoria dei marittimi o al personale di volo dell'aviazione civile, la mia assistenza sanitaria viene gestita da un ufficio particolare del Ministero della salute: l'Ufficio di sanità marittima e aerea.

A cosa ho diritto e come posso farne richiesta?

Il SSN mi garantisce tutte le prestazioni incluse nei Livelli essenziali di assistenza (LEA).

Prestazioni ulteriori mi possono essere garantite dalle singole Regioni purché le stesse si trovino in equilibrio economico-finanziario.

Le prestazioni di specialistica ambulatoriale mi vengono erogate in regime di partecipazione alla spesa, vale a dire previo pagamento di un ticket.

Non devo pagare il ticket se mi trovo in una particolare situazione socio-economica o sono affetto da particolari patologie.

Se sono una lavoratrice, è prevista l'esenzione qualora intenda effettuare alcune prestazioni in funzione pre-concezionale o abbia già in corso una gravidanza. L'esenzione è più ampia in caso di

What conditions do I need to meet?

Signing up to the SSN is a fundamental requirement for being able to make use of its healthcare services.

At the time of sign-up, you are issued an SSN number which includes:

- your details and Tax Code;
- the expiry date for healthcare purposes only;
- a clear area for any regional healthcare information and three braille characters for the blind;
- the Tax Code in bar code format and a magnetic strip.

The back of the card is your TEAM (European Health Insurance Card).

For each change of place of residence, you must sign up to the LHA in your new place of residence.

If you are a sailor or civil aviation flight staff member, your healthcare is provided by a special office of the Ministry of Health: the Office of Maritime and Aerial Healthcare.

What am I entitled to and how can I claim?

The SSN guarantees you all the services included in the Essential Care Levels (ECL).

You may be guaranteed additional services by individual Regions provided that they balance in economic and financial terms.

Specialist ambulance services are provided under cost contribution schemes, that is to say prior payment of a ticket.

You do not have to pay for a ticket if you are in particular socio-economic circumstances or you suffer from particular illnesses.

If you are a worker, you are exempt if you intend to receive pre-conception services or are already pregnant. The exemption is broader in case of high-risk pregnancies.

gravidanza a rischio.

L'assistenza ospedaliera è gratuita negli ospedali pubblici e nelle cliniche private, purché queste siano convenzionate con il SSN. Salvo che nei casi di emergenza, per l'accettazione in ospedale devo presentare la richiesta del medico di medicina generale o dello specialista del SSN.

Sebbene sia garantito un livello minimo uniforme delle prestazioni sanitarie su tutto il territorio nazionale, tenuto conto dell'elevato livello di autonomia di cui godono le Regioni italiane rispetto allo Stato in materia di sanità, è possibile che vi siano delle piccole differenze da una Regione all'altra per quanto riguarda le condizioni e le modalità di erogazione delle prestazioni sanitarie, farmaceutiche e complementari.

I medicinali inseriti nel Prontuario farmaceutico (che fornisce l'elenco aggiornato dei farmaci di fascia A) sono erogati gratuitamente, fatta salva la possibilità per le Regioni di introdurre forme di partecipazione al costo a carico dei cittadini.

I farmaci non inclusi nel Prontuario (fascia C) sono a totale carico del cittadino. Possono essere erogati gratuitamente solo a favore dei grandi invalidi di guerra e delle vittime del terrorismo.

Gergo in pillole

- «ASL»: l'Azienda Sanitaria Locale è un ente pubblico incardinato nell'ordinamento del Servizio Sanitario Regionale o Provinciale;
- «SSN»: il Servizio Sanitario Nazionale, nell'[ordinamento giuridico](#) italiano, identifica il complesso delle funzioni, delle attività e dei [servizi](#) assistenziali svolti dai Servizi Sanitari Regionali e delle Province autonome, dagli Enti e Istituzioni di rilievo nazionale e dallo [Stato](#), volte a garantire l'[assistenza sanitaria](#) ovvero la tutela o salvaguardia della [salute](#) dei cittadini, come [diritto](#) fondamentale dell'individuo;
- «assistenza sanitaria»: si intende l'insieme di prestazioni ed

Hospital care is free in public hospitals and in private clinics, provided that these are approved by the SSN.

Except in cases of emergency, for admission to hospital, you must submit a request from your general practitioner or SSN specialist.

Although a standard minimum level of healthcare services is available through the national territory, given the high level of autonomy which the Italian regions enjoy from the State, there may be small differences between Regions in terms of the conditions and ways in which healthcare, pharmaceutical and additional services are provided.

The medicines included in the [Pharmaceutical Handbook](#) (providing for an updated list of group “A” prescription drugs) are provided free of charge, without prejudice to the Region's option to introduce citizen cost contribution schemes.

The citizen is entirely responsible for the cost of drugs not included in the [Handbook](#) (which provides for an updated list of group “C” prescription drugs). They can only be provided free of charge to war veterans with serious injuries and victims of terrorism.

Jargon busters

- **LHA**: Local Healthcare Authority is a public entity which is part of the Regional or Provincial Healthcare Authority;
- **SSN**: the National Healthcare Service, [under Italian](#) law, means all healthcare functions, activities and [services](#) provided by the autonomous Regional and Provincial Healthcare Services, national Entities and Institutions and by the [State](#), dedicated to ensuring [healthcare](#) or the protection or safeguarding of [citizens'](#) health and the [fundamental](#) rights of the individual;
- **Healthcare**: means all services and initiatives aimed at promoting,

iniziative finalizzate alla promozione, alla prevenzione o alla cura della salute;

- «Prontuario farmaceutico»: elenco che contiene le informazioni essenziali sulle specialità medicinali che possono essere prescritte a carico del [Servizio Sanitario Nazionale](#) (SSN) - Per maggiori informazioni si consiglia di consultare il sito: www.agenziafarmaco.gov.it.

Modelli da compilare

Per iscrivermi al SSN e ricevere una Tessera sanitaria devo rivolgermi all'ASL del mio luogo di residenza.

Al momento dell'iscrizione devo scegliere il mio medico di medicina generale da un elenco di medici convenzionati con il SSN.

L'assistenza generica mi viene fornita direttamente presso l'ambulatorio del medico prescelto.

Presso la ASL di residenza sono disponibili i vari moduli necessari.

Indennità di malattia

In quale situazione ho diritto a questa prestazione?

In base a specifici criteri, applicati a seconda delle diverse categorie di lavoratori dipendenti, l'indennità di malattia mi viene erogata, in caso di temporanea incapacità lavorativa legata allo stato di salute, se appartengo ad una delle seguenti categorie di lavoratori:

- operai e impiegati del settore dell'industria, del terziario e dell'agricoltura;
- apprendisti;
- disoccupati;
- lavoratori sospesi dal lavoro;
- lavoratori dello spettacolo;
- lavoratori marittimi;
- lavoratori iscritti alla gestione separata (di cui all'art. 2, comma 26, Legge 335/95).

Si considera periodo di malattia anche l'eventuale ricovero in regime

preventing and caring for health;

- **Pharmaceutical handbook**: list which contains the essential information on speciality drugs which may be prescribed on behalf of the [National Health Service](#) (SSN) - For more information, see the following website: www.agenziafarmaco.gov.it.

Forms you may need to fill in

To sign up to the SSN and receive an SSN number, you can consult the LHA in your place of residence.

When signing up, you must choose your GP from a list of doctors agreed with the SSN. General assistance is provided directly through the office of the pre-selected or local doctor.

The various necessary forms are available from the LHA.

Statutory sick pay

In what situation can I claim?

Based on specific criteria, applied to the various categories of employed workers below, statutory sick pay is provided to you in case of temporary inability to work due to your state of health, if you belong to one of the following categories of workers:

- operators and employees of the industrial, third and agricultural sectors;
- apprentices;
- unemployed;
- workers suspended from work;
- performers;
- maritime workers;
- workers registered under a separate scheme (pursuant to Art. 2, s. 26, Law 335/95).

A period of illness is considered to be any admission under a normal

ordinario o in regime di «day hospital», purché la relativa certificazione rechi specifica diagnosi.

Quali requisiti devo soddisfare?

Generalmente non è richiesta una contribuzione minima quale requisito, a meno che io non appartenga ad una specifica categoria di lavoratori:

- i lavoratori dell'agricoltura con contratto a tempo determinato devono far valere almeno 51 giornate di lavoro nell'anno precedente o nell'anno in corso prima dell'insorgere della malattia;
- i lavoratori dello spettacolo devono aver maturato almeno 100 giorni di contribuzione alla data del 1° gennaio dell'anno in cui si verifica la malattia.

Il mio stato di salute deve essere attestato con un certificato, o più certificati nel caso di eventuale protrarsi della malattia.

Ai fini dell'erogazione dell'indennità di malattia, ho l'onere di rendermi reperibile al mio domicilio per essere sottoposto, nelle fasce di reperibilità previste dalla legge, ai controlli aventi come scopo quello di verificare la mia effettiva incapacità lavorativa.

L'assenza ad una visita medica di controllo, se non giustificata, comporta l'applicazione delle seguenti sanzioni:

- in caso di 1a assenza, perdita dell'indennità per un massimo di 10 giorni di calendario, dall'inizio della malattia;
- in caso di 2a assenza, perdita del 50 % dell'indennità nel restante periodo di malattia;
- in caso di 3a assenza, perdita del 100 % dell'indennità dalla data della 3a assenza.

Per tutti i giorni compresi nella certificazione medica, le fasce di reperibilità alla visita di controllo domiciliare sono le seguenti:

- dalle ore 10,00 alle ore 12,00;
- dalle ore 17,00 alle ore 19,00.

L'indennità non mi viene corrisposta per i giorni di ritardo nella trasmissione della certificazione.

regime or in a day hospital, provided that the relevant certificate gives a specific diagnosis.

What conditions do I need to meet?

Generally, there is no minimum contribution requirement, unless you belong to a specific category of workers:

- agricultural workers with a fixed-term contract must have at least 51 days of work in the previous year or this year before the illness occurs;
- performers must have accrued at least 100 days of contributions on 1 January of the year in which the illness takes place.

Your state of health must be evidenced with a certificate, or several certificates in the event that the illness lasts for an extended period.

For the purposes of providing statutory sick pay, you are obliged to make yourself available in your place of residence during certain hours provided for by law to undergo medical examinations to verify that you are unable to work.

Unless justified, failure to attend a medical examination will result in the following sanctions:

- in case of first absence, loss of statutory sick pay for a maximum of 10 calendar days, from the start of the illness;
- in case of 2nd absence, loss of 50% of statutory sick pay for the remaining period of illness;
- in case of 3rd absence, loss of 100% of statutory sick pay for the remaining period of illness.

For all days included on the medical certificate, these hours for home medical examinations are the following:

- between 10:00 and 12:00;
- between 17:00 and 19:00.

Statutory sick pay is not paid for any days' delay in submitting certificates.

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

Dal 4° al 20° giorno di malattia l'importo dell'indennità è, generalmente, pari al 50 % della retribuzione media giornaliera, per poi passare al 66 % dal 21° al 180° giorno. Il diritto alla prestazione cessa allo scadere della prognosi (fine malattia) e, comunque, ho diritto ad un massimo di 180 giorni per anno solare.

L'indennità mi viene corrisposta direttamente dal datore di lavoro e contabilizzata a conguaglio delle somme che devono essere versate all'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) a titolo di contribuzione.

Il medico deve inviare il certificato all'INPS per via telematica e fornirne una copia al lavoratore. Il mio datore di lavoro può accedere alle informazioni sulla mia prognosi digitando un codice PIN assegnatogli.

Qualora la trasmissione telematica non sia possibile devo, entro due giorni dalla data del rilascio, presentare o inviare il certificato di malattia all'Inps e l'attestato al mio datore di lavoro.

In caso di tubercolosi, non è previsto un limite di tempo per le cure, ma viene stabilito un periodo massimo di due anni per ricevere sia l'indennità post-sanatoriale che l'assegno di cura (rinnovabile ogni due anni).

Se sono un lavoratore iscritto alla gestione separata, oltre alla certificazione di malattia, devo presentare la domanda di prestazione alla struttura Inps di appartenenza, attraverso uno dei canali indicati sul [sito INPS](#).

Gergo in pillole

- «INPS»: Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;
- «Patronati e centri di assistenza fiscale (CAF)»: centri autorizzati che assistono l'utente nella compilazione e trasmissione telematica della domanda di prestazione (tale assistenza è totalmente gratuita);
- «indennità di malattia»: prestazione in denaro erogata al

What am I entitled to and how can I claim?

Between the 4th and 20th day of illness, the statutory sick pay amount is, generally, equal to 50% of average daily pay, moving to 66% between the 21st and 180th day. Entitlement to this benefit ends at the end of the prognosis (end of illness) and, therefore, you are entitled to a maximum of 180 days per calendar year.

Statutory sick pay is paid directly by the employer and recorded in accounts as an adjustment to sums that must be paid to the National Institute for Social Security (INPS) as contributions.

The doctor must send the certificate to the INPS electronically and provide the worker with a copy. Your employer can access information on your prognosis by typing in an assigned PIN code.

If electronic submission is not possible, you must submit or send the medical certificate to the INPS and proof thereof to your employer within 2 days from issue.

In case of tuberculosis, there is no prescribed time period for recovery but a maximum period of 2 years for receiving either the post-sickness pay or the recovery allowance (renewable every 2 years) is provided for.

If you are a worker registered under a separate scheme, in addition to a medical certificate, you must submit a benefit claim to the INPS structure you belong to, by one of the means described in the [INPS website](#).

Jargon busters

- **INPS**: National Institute for Social Security;
- **Employee organisations and tax assistance centres (Patronati, CAF)**: authorised centres that assist the user with compiling and electronically submitting a benefit claim (this assistance is totally free of charge);
- **Statutory sick pay**: cash benefit provided to the worker when

<p>lavoratore quando si verifica un evento morboso che ne determina l'incapacità lavorativa;</p> <ul style="list-style-type: none"> • «Tubercolosi (o tisi, in sigla TBC)»: malattia infettiva causata da vari ceppi di microbatteri. <p>Modelli da compilare</p> <p>Devo presentarmi a visita medica presso il mio medico curante, il quale deve inviare il certificato all'Inps per via telematica e fornirmene una copia. Il mio datore di lavoro può accedere alle informazioni sulla mia prognosi digitando un codice PIN assegnatogli.</p>	<p>illness occurs which affects their working capacity;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tuberculosis (or TB): an infectious illness caused by various micro bacteria. <p>Forms you may need to fill in</p> <p>You must attend the medical examination with your GP, who must send the certificate to the INPS electronically and provide you with a copy. Your employer can access information on your prognosis by typing in an assigned PIN code.</p>
<p style="text-align: center;">Inabilità</p> <p style="text-align: center;"><u>Prestazioni in caso di infortuni sul lavoro e malattie professionali</u></p> <p>In quale situazione ho diritto a queste prestazioni?</p> <p>Se sono un lavoratore dipendente, autonomo o parasubordinato, un dirigente, un atleta professionista e svolgo un'attività che mi espone al rischio di infortuni o malattie professionali, la legge prevede che io sia obbligatoriamente tutelato contro tali rischi. Se, invece, svolgo un'attività domestica, la legge prevede che io possa iscrivermi a questa forma di tutela assicurativa («assicurazione casalinghe») su base volontaria.</p> <p>Le situazioni in cui posso beneficiare della previdenza antinfortunistica sono le seguenti:</p> <p>Infortunio sul lavoro, ossia un evento traumatico, avvenuto per una causa violenta, in relazione ad un rischio connesso alla mia attività lavorativa e che ha determinato le seguenti conseguenze:</p> <ul style="list-style-type: none"> • totale incapacità al lavoro, ma temporanea, della durata minima di tre giorni; • invalidità permanente (parziale o totale); 	<p style="text-align: center;">Incapacity</p> <p style="text-align: center;"><u>Benefits in case of accidents at work and occupational diseases</u></p> <p>In what situation can I claim?</p> <p>If you are an employee, independent or insourced worker, a manager or a professional athlete and you perform an activity which puts you at risk of accidents or occupational disease, the law provides that you must be protected against such risks. If, however, you perform a domestic activity, the law states that you can sign up to this type of insurance protection ('housewife insurance') on a voluntary basis.</p> <p>The circumstances in which you can benefit from accident insurance are the following:</p> <p>Accidents at work (<i>Infortuni sul Lavoro</i>), or traumatic events, caused by violence, in relation to a risk connected to your work activity and which has resulted in the following consequences:</p> <ul style="list-style-type: none"> • total, but temporary, incapacity for work for a minimum duration of 3 days; • permanent (partial or total) disability; • death.

- decesso.

Malattia professionale che sia:

- inserita in uno specifico elenco di malattie professionali riconosciute dalla legge per il settore dell'industria e dell'agricoltura, come aggiornato al 2009;
- contratta in relazione all'attività da me svolta e durante la sua esecuzione.

Quali requisiti devo soddisfare?

Se sono rimasto vittima di un **infortunio sul lavoro**, il mio datore di lavoro ne deve essere informato tempestivamente. Se l'infortunio ha determinato lesioni guaribili in più di 3 giorni, il mio datore di lavoro ha l'obbligo di denunciarlo all'INAIL entro 2 giorni da quando ne viene informato.

Anche l'infortunio verificatosi durante il tragitto compiuto per recarmi nel luogo di lavoro e dal luogo di lavoro alla mia abitazione (c.d. «Infortunio in itinere»), è compreso nell'assicurazione INAIL, al sussistere di determinate condizioni (per maggiori informazioni si consulti la [pagina web](#)).

Se ho contratto una **malattia professionale** devo comunicarlo al mio datore di lavoro entro 15 giorni dall'insorgere della malattia stessa. Il datore di lavoro, a sua volta, deve comunicarlo all'INAIL entro 5 giorni dal ricevimento della relativa certificazione medica. In caso di mancata notifica, avrò ancora 3 anni di tempo per rivendicare le prestazioni che mi spettano (trascorsi i 3 anni, il diritto si prescrive). Per conoscere quale sia il periodo minimo di esposizione al rischio per avere diritto alle prestazioni in denaro, devo far riferimento alla lista delle malattie professionali, come aggiornata nel 2009.

Qualora la malattia da me contratta non rientrasse tra quelle in elenco, spetta a me l'onere di dimostrare il nesso causale della malattia che ho contratto con l'attività lavorativa svolta, per ottenere il riconoscimento della malattia professionale (c.d. «sistema misto»).

Ho diritto a ricevere le prestazioni che mi sono state riconosciute in

Occupational diseases (*Malattie professionali*):

- included on a specific list of occupational diseases recognised by law for the industry and agriculture sectors, as updated in 2009;
- contracted in relation to the activity you carry out, during performance of the same.

What conditions do I need to meet?

If you are the victim of an **accident at work**, your employer must be informed as soon as possible. If the accident causes injuries that take more than 3 days to heal, your employer is obligated to report it to INAIL within 2 days of being notified.

Accidents which occur on the journey to your place of work and from work to your home (see 'Accidents en route') are included in INAIL insurance, subject to certain conditions (to know more visit this [webpage](#)).

If you have contracted an **occupational disease**, you must inform your employer within 15 days of the appearance of the illness. In turn, your employer must notify INAIL within 5 days of receipt of the corresponding medical certificate. In case of failure to notify, you will still have 3 years to take advantage of the services available to you (after 3 years, this right expires).

To find out the minimum period of exposure to risk to be able to claim compensation, you must refer to the list of occupational diseases, updated in 2009.

If the illness you have contracted is not featured on this list, it is your responsibility to prove the causal link between the illness you have contracted and your work activity to gain recognition of this as an occupational disease (see 'mixed system').

You have a right to receive the services you are entitled to

via temporanea, fino a quando non sono in grado di tornare al lavoro, dopo la riabilitazione (durata delle prestazioni).

Posso chiedere di essere sottoposto a visita medica per valutare lo sviluppo dell'inabilità temporanea.

Se, invece, la mia inabilità è permanente e totale, tale da aver bisogno di assistenza continua per svolgere le attività basilari della vita quotidiana, ho diritto all'assegno mensile per l'assistenza personale continuativa, vale a dire un'indennità in denaro che integra la rendita per inabilità permanente.

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

Se sono rimasto vittima di un infortunio sul lavoro oppure ho contratto una malattia professionale, ho diritto a prestazioni sia in natura (cure mediche e riabilitative, protesi e ausili) sia in denaro (indennità di tipo risarcitorio una tantum, rendita, vitalizio) erogate dall'INAIL.

Queste sono le prestazioni **in natura**, erogate esclusivamente dall'INAIL, alle quali posso avere diritto:

- Prestazioni sanitarie quali ad es. ausili, protesi, assistenza e riabilitazione mirata al recupero delle capacità psico-fisiche e, quindi, al reinserimento nella routine della vita quotidiana nell'ambiente familiare, sociale e lavorativo.

Queste sono le prestazioni **in denaro**, erogate dall'INAIL, alle quali posso avere diritto:

- Prestazioni temporanee;
- Rendite vitalizie in caso di inabilità permanente;
- Risarcimento in caso di morte o pagamento di un'indennità forfettaria in caso di danno biologico permanente;
- Assegno di assistenza personale e continuativa.

L'ammontare della rendita per inabilità permanente viene calcolato in

temporarily, until you are able to return to work, after rehabilitation (duration of services).

You can ask to receive medical examinations to assess the progress of your temporary incapacity.

If, however, your incapacity is permanent and total, such as to require constant assistance to carry out basic activities of day-to-day life, you are entitled to a monthly benefit for continuing personal assistance that is monetary compensation to supplement income for permanent incapacity.

What am I entitled to and how can I claim?

If you have been the victim of an accident at work or have contracted an occupational disease, you are entitled to services either in kind (medical and rehabilitative care, prostheses and assistance) or in money (one-off compensation, income, and annuity) provided by INAIL.

These are the services in kind, provided exclusively by INAIL, to which you may be entitled:

- health services, such as aids, prosthetics and assistance and rehabilitation aimed at ensuring the maximum possible recovery of your independence and mental and physical resources, and therefore your reintegration into daily life, family, social and working environments.

These are the monetary payments, provided exclusively by INAIL, to which you may be entitled:

- temporary benefits;
- annuities in the event of permanent disability (*rendita vitalizia*);
- compensation in the event of death or payment of a capital lump-sum in case of permanent biological damage (*indennità forfettaria in caso di danno biologico*);
- personal assistance allowance (*assegno di assistenza personale e continuativa*).

The amount of the benefit for permanent incapacity is calculated

base alla retribuzione da me percepita nell'anno precedente la data dell'infortunio o dell'insorgere della malattia nonché in base al grado di inabilità. L'importo è adeguato annualmente e maggiorato di un ventesimo per ogni figlio a carico.

Il grado di inabilità può essere sottoposto a riesame, d'ufficio o dietro mia richiesta, in qualsiasi momento durante i primi due anni e successivamente a intervalli di almeno un anno. La richiesta di revisione deve essere corredata da idoneo certificato medico.

L'assegno speciale continuativo ai superstiti viene calcolato in percentuale sull'ultima retribuzione annua del defunto. Le percentuali sono le seguenti:

- Se il defunto non ha lasciato nessun coniuge superstite o figli:
 - il 20 % è concesso a ciascuno dei due genitori, se erano a carico del defunto al momento della sua morte;
 - il 20 % è concesso a ogni fratello o sorella, se erano a carico del defunto al momento della sua morte.

A decorrere dal 1° luglio 2013, la denuncia/comunicazione di infortunio e di malattia professionale (presentata direttamente dal richiedente o da un membro della famiglia, o per il tramite dei Patronati che forniscono assistenza gratuita) deve avvenire esclusivamente per via telematica utilizzando l'applicativo disponibile sul portale <http://www.inail.it/>.

Modelli da compilare

Dal 1° luglio 2013, la domanda di prestazione può essere trasmessa unicamente per via telematica all'INAIL, oppure, in caso di indisponibilità del servizio informatico, su appositi modelli inviati tramite posta elettronica certificata (PEC).

Prestazioni di invalidità e inabilità

In quale situazione ho diritto a queste prestazioni?

Se appartengo alla categoria dei lavoratori dipendenti, autonomi (artigiani, commercianti, coltivatori diretti, coloni e mezzadri) e

based on the remuneration you received in the year prior to the date of the accident or the appearance of the illness, as well as the degree of incapacity. The amount is adjusted annually and increased by a 20th for each dependent child.

The degree of incapacity may be subject to re-assessment, officially or on your request, at any time in the first 2 years and, subsequently, at intervals of at least 1 year. A request for re-assessment must be accompanied by the appropriate medical certificate.

The continuing special survivors' grant is calculated as a percentage of the most recent annual salary of the deceased. The percentages are the following:

- 20% is awarded to each of the two parents, if they were responsible for the deceased at the time of death;
- 20% is awarded to each brother or sister, if they were responsible for the deceased at the time of death.

If the deceased does not leave behind a surviving spouse or children: From 1 July 2013, the claim/notification of the accident and occupational disease (submitted directly by the applicant or a member of the family, or through Patronati, legal entities providing assistance free of charge) must be submitted exclusively electronically using the form available on the portal <http://www.inail.it/>.

Forms you may need to fill in

From 1 July 2013, the claim for services may be submitted electronically only to INAIL, or, in case of unavailability of the electronic service, by the appropriate [forms](#) sent via the certified electronic email (PEC).

Incapacity and disability benefits

In what situation can I claim?

If you belong to the category of employed or independent workers (artisans, traders, direct farmer, tenant farmers and share croppers)

iscritti ad alcuni fondi pensione sostitutivi ed integrativi dell'assicurazione generale obbligatoria, sono assicurato contro il rischio della riduzione, parziale o totale della mia capacità lavorativa. In base al grado di riduzione della capacità di lavoro, posso richiedere due diversi tipi di prestazione:

- l'**AOI**, soggetto a conferma triennale,
- la **pensione di inabilità**.

Quali requisiti devo soddisfare?

L'**AOI** mi viene concesso in presenza dei seguenti requisiti:

- riduzione della capacità lavorativa a meno di un terzo a causa di infermità o difetto fisico o mentale;
- almeno 260 contributi settimanali (cinque anni di contribuzione e assicurazione) di cui 156 (tre anni di contribuzione e assicurazione) nel quinquennio precedente la data di presentazione della mia domanda.

Non è richiesta la cessazione della mia attività lavorativa.

L'**AOI** a me liquidato in conseguenza di infortunio sul lavoro o malattia professionale non è cumulabile con la rendita vitalizia a me liquidata per lo stesso evento invalidante, fino a concorrenza della rendita. Sono fatti salvi i trattamenti previdenziali più favorevoli con decorrenza anteriore al settembre 1995 (data in cui una riforma legislativa ha stabilito l'incumulabilità), con riassorbimento sui futuri adeguamenti al costo della vita, attuati annualmente per legge.

La **pensione di inabilità** mi viene concessa in presenza dei seguenti requisiti:

- assoluta e permanente impossibilità di svolgere qualsiasi attività lavorativa a causa di infermità o difetto fisico o mentale;
- almeno 260 contributi settimanali (cinque anni di contribuzione e assicurazione) di cui 156 (tre anni di contribuzione e assicurazione) nel quinquennio precedente la data di presentazione della mia

and are registered with any pension fund which substitutes and supplements the obligatory general cover, you are insured against the risk of partial or total reduction of your working capacity.

Depending on the degree of reduction of working capacity, you can claim two different types of benefit:

- **ordinary incapacity benefits** (AOI in the Italian acronym for "Assegno Ordinario di Invalidità): subject to confirmation every 3 years;
- **disability pension**.

What conditions do I need to meet?

You are entitled to **AOI** if you meet the following requirements:

- reduction of working capacity by at least a third due to physical or mental illness or defect;
- at least 260 weekly contributions (5 years of contributions and insurance), of which 156 (3 years of contributions and insurance) have been in the 5 years prior to the date on which your claim is submitted.

Cessation of your working activity is not required.

The **AOI** paid to you as a consequence of a work-related accident or illness is not cumulative with the annuity paid to you for the same disabling event, up to the amount of the annuity. This is without prejudice to more favourable benefits beginning prior to September 1995 (date on which a legislative reform established non-cumulation), offset against future adjustments to the cost of living enacted annually by law.

You are entitled to the **disability pension** if you meet the following requirements:

- total and permanent inability to return to any working activity due to physical or mental illness or defect;
- at least 260 weekly contributions (5 years of contributions and insurance), of which 156 (3 years of contributions and insurance) have been in the 5 years prior to the date on which your claim is

domanda;

- cessazione di qualsiasi tipo di attività lavorativa;
- cancellazione dagli elenchi di categoria dei lavoratori;
- cancellazione dagli albi professionali;
- rinuncia ai trattamenti a carico dell'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e a ogni altro trattamento sostitutivo o integrativo della mia retribuzione.

La pensione di inabilità mi viene erogata, in qualità di lavoratore assicurato, nel caso in cui, a causa della mia infermità fisica o mentale, mi sia stata riconosciuta l'incapacità totale e permanente a svolgere le attività per le quali ero precedentemente predisposto.

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

L'importo dell'**AOI** viene determinato applicando ai contributi che ho maturato il sistema di calcolo:

- misto (una quota calcolata con il sistema retributivo e una quota con il sistema contributivo), se ho iniziato l'attività lavorativa prima del 31.12.1995;
- contributivo, se ho iniziato l'attività lavorativa dopo il 31.12.1995.

L'**AOI** è compatibile con l'attività lavorativa e ha validità triennale. Può essere confermato su domanda da me presentata entro la data di scadenza. Dopo tre riconoscimenti consecutivi viene confermato a tempo indeterminato e, al compimento dell'età pensionabile, in presenza di tutti i requisiti, viene trasformato d'ufficio in pensione di vecchiaia (vedi oltre).

Questa prestazione è caratterizzata, pertanto, da un lungo periodo di osservazione del mio stato di invalidità, allo scopo di valutare il mio recupero, e non è trasferibile ai miei familiari superstiti in caso di mio decesso.

Al compimento dell'età stabilita per il diritto alla pensione di vecchiaia, l'**AOI** si trasforma in pensione di vecchiaia, in presenza dei

submitted;

- cessation of any kind of working activity;
- removal from worker category lists;
- cancellation of membership of professional bodies;
- renouncing of payments covered by obligatory unemployment insurance and any other replacement or supplement to your salary.

You are provided with the disability pension, as an insured worker, in the event that, due to your physical or mental illness, you are acknowledged to be totally and permanently incapable of returning to the activities for which you were previously employed.

What am I entitled to and how can I claim?

The amount of **AOI** is determined by applying the following calculation systems to the contributions you have accrued:

- mixed (partially calculated using the remuneration system and partially with the contribution system), if you started the working activity prior to 31 December 1995;
- contribution, if you started the working activity after 31 December 1995.

The **AOI** is compatible with working activity and is valid for 3 years. It can be checked upon request submitted by you before the expiry date. After 3 successive confirmations, it is confirmed indefinitely and, upon reaching pension age, if you meet all the requirements, it will be transformed into an old age pension (see below).

This benefit is therefore characterised by a long period of observation of your state of incapacity, in order to assess your recovery, and is not transferable to your surviving relatives in the event of your death.

Upon reaching the age stipulated for entitlement to old age pension,

requisiti di assicurazione e di contribuzione prescritti e a condizione che sia cessato il mio rapporto di lavoro dipendente. Vengono presi in considerazione, ai fini del diritto e della misura, anche i contributi da me maturati durante i periodi di fruizione dell'assegno nei quali non abbia prestato un'attività lavorativa.

Inoltre, dal 1° settembre 1995, quando mi viene corrisposto un AOI e percepisco un reddito superiore a un determinato tetto derivante da lavoro retribuito, da un'attività di lavoro autonomo o corrisposto da un'azienda, l'importo del mio assegno viene ridotto di una percentuale che può variare dal 25 al 50 %. Anche in questo caso, sono fatti salvi i trattamenti previdenziali più favorevoli con decorrenza anteriore al 1° settembre 1995, con riassorbimento sulle future modifiche al costo della vita, attuate annualmente per legge.

La mia **pensione di inabilità** è costituita dall'importo che mi spetterebbe per l'AOI maggiorato della quota di pensione che mi spetterebbe in base all'incremento di anzianità contributiva che avrei maturato se avessi continuato a lavorare fino al raggiungimento dell'età pensionabile. Questa pensione è incompatibile con il reddito derivante da lavoro retribuito o da attività lavorativa autonoma, con l'indennità di disoccupazione e con altri assegni volti a sostituire o integrare il reddito da me percepito.

L'anzianità contributiva da me maturata viene incrementata (nel limite massimo di 2080 contributi settimanali) del numero di settimane intercorrenti tra la decorrenza della pensione e il compimento dei miei 60 anni di età, una regola resa valida sia per le donne sia per gli uomini a seguito dell'introduzione del sistema di calcolo contributivo per le anzianità maturate dall'1.1.2012.

La mia pensione di inabilità si trasforma in pensione di vecchiaia al raggiungimento dell'età pensionabile ed è reversibile: può essere, cioè, trasferita ai miei familiari superstiti aventi diritto in caso di mio decesso. Inoltre, può essere soggetta a revisione.

Se, in qualità di beneficiario di pensione di inabilità, mi trovo nell'impossibilità di deambulare senza l'aiuto permanente di un

the AOI is transformed into an old age pension, providing that the insurance and contribution requirements established by law are met and subject to cessation of your employment relationship. For the purposes of the law and the measure, contributions accrued by you during the period in which you received the benefit and did not work are taken into account.

Furthermore, from 1 September 1995, when you are awarded the AOI and have an income greater than a certain threshold deriving from paid work, from independent work or paid by a company, the amount of your benefit is reduced by a percentage varying between 25 and 50%. This is also without prejudice to more favourable benefits beginning prior to September 1995, offset against future adjustments to the cost of living enacted annually by law.

Your **disability pension** is made up of the amount that you are entitled to in AOI plus the rate of pension you would be entitled to on the basis of the increased contribution seniority that you would have accrued if you had continued to work until pension age. This pension is incompatible with income deriving from paid work or independent working activity, with unemployment compensation and other grants intended to substitute or supplement your income.

Your contribution seniority is increased (up to a maximum of 2 080 weekly contributions) by the number of weeks between receiving your pension and turning 60 years old, a rule valid for both men and women pursuant to implementation of the contribution calculation system for seniority accrued since 1 January 2012.

Your disability pension is transformed into an old age pension upon reaching pension age and can be reverted: that is to say, it can be transferred to your entitled surviving relatives upon your death. Furthermore, it may be subject to revision.

If, as a recipient of the disability pension, you are unable to get around

accompagnatore e non sono in grado di compiere gli atti quotidiani della vita, posso presentare domanda per ottenere una prestazione di tipo assistenziale (non contributivo): l'assegno di accompagnamento per l'assistenza personale, pari a 515,43 EUR per il 2017.

Se la mia inabilità è stata determinata a causa di un incidente sul lavoro, ed è tale da rendere necessaria l'assistenza permanente di un accompagnatore per compiere gli atti quotidiani della vita, l'INAIL mi eroga una prestazione di tipo contributivo: l'assegno per l'assistenza personale e continuativa (non cumulabile con il suddetto assegno di accompagnamento erogato dall'INPS) pari a 533,22 EUR per il 2017.

Posso inoltrare la mia domanda esclusivamente in via telematica attraverso uno dei seguenti canali:

- WEB: servizi telematici accessibili direttamente dal cittadino tramite PIN attraverso il sito web dell'INPS (Servizi on line);
- Contact Center Multicanale dell'INPS;
- Patronati e CAF: servizi telematici offerti dagli stessi.

Alla domanda deve essere allegata la certificazione medica.

L'AOI e la pensione di inabilità vengono corrisposti a partire dal primo giorno del mese successivo a quello in cui ho presentato la mia domanda o si è verificato l'evento invalidante.

Gergo in pillole

- «INPS»: Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;
- «INAIL»: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro;
- «AGO»: Assicurazione Generale Obbligatoria;
- «IVS»: Invalidità Vecchiaia e Superstiti;
- «assegno di accompagnamento»: prestazione di tipo assistenziale, non contributivo, erogata, in qualità di inabile, se ho bisogno di assistenza continuativa e non sono ricoverato gratuitamente presso strutture pubbliche per più di un mese;

without the permanent help of a carer and you are unable to carry out the tasks of daily life, you can submit a claim to receive a (non-contributory) support service: the Constant attendance allowance for personal assistance, amounting to EUR 515.43 in 2017.

If your disability was caused by an accident at work, and makes the permanent assistance of a carer to carry out the tasks of everyday life necessary, INAIL will provide you with a contributory service: the grant for continuing personal assistance (non-cumulative with the above carer grant provided by the INPS), amounting to EUR 533.22 in 2017.

You can submit a claim electronically only, by one of the following means:

- Web: electronic services which can be accessed directly by citizens using a PIN through the INPS website (Online services);
- INPS Multi-channel Contact Centre;
- Employee organisations and Tax Assistance Centres: electronic services offered.

A medical certificate must be attached to claims.

The AOI and disability pension are paid from the first day of the month following that in which you submitted your claim or in which the disabling event occurred.

Jargon busters

- **INPS**: National Institute for Social Security.
- **INAIL**: National Institute for Insurance against Accidents at Work.
- **AGO**: General Obligatory Insurance.
- **IOS IVS** in the Italian acronym Incapacity, Old Age and Survivors.
- **Constant attendance allowance**: non-contribution based support service, provided to you, as a disabled person, if you need continuing assistance and are not covered free of charge by public bodies for more than 1 month.

- «assegno per l'assistenza personale e continuativa»: prestazione di tipo contributivo erogata dall'INAIL, in qualità di lavoratore divenuto inabile a causa di un incidente sul lavoro o di una malattia professionale, se ho bisogno di assistenza continuativa per svolgere le funzioni vitali quotidiane.

Modelli da compilare

- La mia domanda di AOI va presentata sul modello [AP 59](#);
- la mia domanda di pensione di inabilità va presentata sul modello [AP 60](#);
- la mia certificazione medica che va allegata alla domanda, va presentata utilizzando il modello SS3.

Prestazioni per gli invalidi civili e cure a lungo termine

In quale situazione ho diritto a queste prestazioni?

Ho diritto alle prestazioni di invalidità civile e di assistenza a lungo termine se soddisfo le seguenti condizioni:

- sono cittadino italiano, inabile, non autosufficiente e residente in Italia;
- sono cittadino dell'UE iscritto all'anagrafe del Comune di residenza;
- sono cittadino extracomunitario legalmente soggiornante nel territorio dello Stato.

Fatta eccezione per le indennità di accompagnamento, di comunicazione per sordomuti e per l'indennità speciale ai ciechi parziali, queste prestazioni mi vengono concesse in base alla mia condizione economica e mi sono fornite in natura e/o sotto forma di provvidenze economiche.

Quali requisiti devo soddisfare?

Il diritto alle **provvidenze economiche** in mio favore, in qualità di invalido civile, con esclusione dell'Assegno di accompagnamento, di

- **Continuing personal assistance grant**: contribution-based service provided by INAIL, in your capacity as a worker disabled in an accident at work or work-related illness, if you need continuing support to carry out the tasks of everyday life.

Forms you may need to fill in

- your AOI claim is submitted on an [AP 59 form](#);
- your disability pension claim is submitted on an [AP 60 form](#);
- your medical certificate is attached to the claim, submitted using an SS3 form.

Civil incapacity and long-term care benefits

In what situation can I claim?

You are entitled to civil incapacity and long-term care benefits if you meet the following conditions:

- you are an Italian citizen, not self-sufficient, and resident in Italy;
- you are a citizen of the EU, and registered in your Commune of residence;
- you are a citizen of a third country, and staying legally in the country.

Except for the constant attendance allowance (*Assegno di accompagnamento*), communication for the deaf allowance (*Indennità di comunicazione per sordomuti*) and special benefit for the partially blind (*Prestazioni per ciechi parziali*), these benefits are granted to you based on your economic circumstances and are provided in kind and/or in the form of cash benefits.

What conditions do I need to meet?

Your entitlement to **cash benefits** as a disabled person, with the exception of the carer allowance, communication for the deaf

comunicazione per sordomuti e dell'indennità speciale ai ciechi parziali, si accerta con riferimento al mio solo reddito personale. Il diritto alle provvidenze economiche mi spetta in misura intera se non supero determinati limiti di reddito personale.

Devo, inoltre, soddisfare i seguenti requisiti:

- impossibilità a svolgere un'attività lavorativa senza l'assistenza permanente di un accompagnatore;
- necessità di assistenza permanente per lo svolgimento delle attività/funzioni quotidiane della vita.

Il mio diritto a tali prestazioni è soggetto alla valutazione del mio livello di autosufficienza da parte di una commissione medico-legale mista, composta da medici provenienti sia dalle aziende sanitarie locali che dall'INPS, che può anche richiedere controlli successivi.

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

A seconda dei casi, mi spettano le seguenti **provvidenze economiche**: le **provvidenze economiche** previste se sono un invalido civile sono:

- l'assegno mensile di assistenza;
- l'indennità mensile di frequenza;
- la pensione d'inabilità;
- l'indennità di accompagnamento;

le **provvidenze economiche** previste se sono un sordomuto sono:

- la pensione;
- l'indennità di comunicazione;

le **provvidenze economiche** previste se sono un cieco assoluto sono:

- la pensione;
- l'indennità di accompagnamento;

le **provvidenze economiche** previste se sono un cieco parziale «ventesimisti» sono:

- la pensione,
- l'indennità speciale.

Le **provvidenze economiche** mi sono concesse anche sotto forma di riduzione dell'IVA su:

allowance and special benefit for the partially blind, is based on your personal income.

You are entitled to the full amount of cash benefits if your personal income does not exceed certain limits.

You must also meet the following requirements:

- inability to work without the permanent assistance of a carer;
- need for permanent assistance to carry out everyday activities/tasks.

Entitlement to these benefits is subject to assessment of your degree of self-sufficiency by a mixed medical and legal board, made up of doctors representing both the local health authorities and the INPS, which may also carry out subsequent checks.

What am I entitled to and how can I claim?

Depending on your case, you may be entitled to the following **cash benefits**.

The **cash benefits** provided if you are a disabled person are:

- monthly care allowance;
- monthly attendance allowance;
- disability pension;
- carer allowance.

The **cash benefits** provided if you are a deaf person are:

- the pension;
- communication allowance.

The **cash benefits** provided if you are a totally blind person are:

- the pension;
- special allowance.

The **cash benefits** provided if you are a partially blind person are:

- the pension,
- special allowance.

Cash benefits are also provided in the form of a VAT reduction on:

- purchases of prosthetics or other necessary medical equipment;

- l'acquisto di protesi o di altre attrezzature mediche necessarie;
- l'acquisto o l'adattamento di mezzi di trasporto privati;
- l'acquisto di strumenti che consentano lo svolgimento di un'attività autonoma.

È prevista infine la corresponsione di un'indennità annuale in mio favore se sono un lavoratore affetto da talassemia major (morbo di Cooley) o drepanocitosi (anemia falciforme).

Gli importi delle provvidenze economiche sono determinati di anno in anno per legge.

Le **prestazioni in natura** comprendono:

- assistenza e cure a domicilio;
- soggiorni in centri di accoglienza che offrono vitto, cure mediche e assistenza infermieristica;
- agevolazioni per l'istruzione scolastica, addestramento e qualificazione professionale;
- assunzioni privilegiate presso enti pubblici o privati;
- assistenza da parte dei familiari («informal carers»);
- ricovero ospedaliero;
- soggiorno in una casa di riposo per anziani.

Dal 1° gennaio 2010, devo presentare la mia domanda per le prestazioni agli invalidi civili, completa di certificazione medica, all'INPS che provvederà all'invio telematico all'ASL di competenza.

La presentazione della domanda, a cura mia o degli altri soggetti autorizzati (Patronati o Associazioni di Categoria a tutela della disabilità) si articola in due fasi:

- compilazione del certificato medico (digitale) attestante la natura dell'infermità invalidante (il certificato ha una validità di 90 giorni: vedasi link al formulario AP42 – SS3 indicato più in basso);
- inoltre della domanda all'INPS, esclusivamente in via telematica.

Gergo in pillole

- «ASL»: azienda sanitaria locale;
- «prestazioni in denaro»: provvidenze economiche sotto forma di

- purchases or adjustment of private means of transport;
- purchases of devices which allow independent activity to be carried out.

Payment of an annual allowance is also provided if you are a worker suffering from thalassemia (Cooley's anaemia) or Sickle cell disease (sickle cell anaemia).

The amounts of cash benefits are determined by law on an annual basis.

Benefits in kind include:

- home assistance and care;
- stays in facilities offering board, medical and nursing care;
- support for education, professional training and instruction;
- preferential recruitment with public or private bodies;
- assistance from family members ('informal carers');
- hospital recovery;
- stay in an old persons' home.

From 1 January 2010, you must submit your claim for civil incapacity benefits, along with your medical certificate, to the INPS which shall proceed to forward it electronically to the competent LHA.

Submission of the claim, on your own behalf or by other authorised subjects (Patronati - Employees organisations or Disability Rights Associations) is done in 2 phases:

- compilation of a (digital) medical certificate evidencing the nature of the disabling infirmity (the certificate is valid for 90 days): see link to the AP 42- SS3 form provided below;
- forwarding the claim to the INPS, electronically only.

Jargon busters

- **LHA**: local health authority
- **Benefits in cash**: economic benefits in the form of a disability

pensione d'inabilità;

- «assegno mensile di assistenza o di frequenza»;
- «indennità di accompagnamento»;
- «indennità di comunicazione»;
- «prestazioni in natura»: servizi sanitari e cure a lungo termine.

Modelli da compilare

- Devo presentare la domanda per richiedere i servizi sanitari e le cure a lungo termine all'ASL, corredata da opportuna certificazione del mio medico curante;
- devo presentare il certificato medico per il riconoscimento dell'inabilità pensionabile sul modello «[AP42](#)»;
- se sono un inabile minorenne, devo presentare la domanda di Invalidità Civile sul modello «[AP67](#)»;
- devo comunicare i dati socio-economici necessari per la concessione e l'erogazione delle prestazioni d'inabilità civile sul modello «AP70».

pension

- **Monthly care or attendance allowance**
- **Carer allowance**
- **Communication allowance**
- **Benefits in kind:** healthcare and long-term care services

Forms you may need to fill in

- You must submit a claim for healthcare and long-term care services to the LHA, along with the relevant certificate from your GP;
- You must submit the medical certificate for acknowledgement of your disability and entitlement to pension on an '[AP42](#)' form;
- If you are a disabled child, you must submit your claim for Civil Incapacity (*Invalidità civile*) on an '[AP67](#)' form;
- You must communicate the necessary socio-economic information for allocation and provision of civil incapacity benefits on an 'AP70' form.

Vecchiaia e reversibilità

Prestazioni ai superstiti

In quale situazione si ha diritto a queste prestazioni?

La **pensione di reversibilità** e la **pensione indiretta** decorrono dal 1° giorno del mese successivo a quello del decesso del lavoratore assicurato o del pensionato, indipendentemente dalla data di presentazione della domanda. I familiari superstiti aventi diritto, in ordine di priorità, sono:

- il coniuge o partner di un'unione civile superstite, anche se separato, a condizione che gli sia stato riconosciuto il diritto agli alimenti dal giudice;
- il coniuge divorziato se titolare di assegno divorzile;
- i figli (legittimi o legittimati, adottivi o affiliati, naturali, riconosciuti

Old-age and survivors

Survivors' benefits

In what situation can I claim?

The **survivors' pension** and the **indirect pension** start from the month following the death of the deceased insured worker or pensioner, irrespective of the date of the claim. The surviving relatives with rights are the following, in order of priority:

- the surviving spouse or the surviving partner in civil union even if separated, provided that they have been granted alimony rights by judge decree;
- divorced spouse if a divorce settlement is held;
- children (legitimate or legitimised, adopted or affiliated, natural,

legalmente o giudizialmente dichiarati, nati da precedente matrimonio dell'altro coniuge) che alla data della morte siano minorenni, inabili, studenti o universitari e a carico del deceduto;

- i nipoti minori (equiparati ai figli) se a totale carico degli ascendenti (nonno o nonna) alla data della morte degli stessi;
- oppure, in mancanza del coniuge o partner di un'unione civile, dei figli e dei nipoti, i genitori d'età non inferiore a 65 anni, non titolari di pensione, che alla data della morte risultino a carico del deceduto, i fratelli celibi inabili e le sorelle nubili inabili, non titolari di pensione, che alla data della morte siano a carico del lavoratore o del pensionato deceduto.

La **rendita vitalizia** dell'INAIL è una prestazione di natura economica, non soggetta a tassazione IRPEF, alla quale i familiari hanno diritto se il decesso è stato causato da infortunio o da malattia professionale. Decorre dal giorno successivo alla morte.

Quali requisiti devono essere soddisfatti?

Il diritto alla **pensione di reversibilità** decorre dal giorno successivo alla morte del pensionato, in base ai requisiti su descritti. Alla vedova o al vedovo che abbia contratto un nuovo matrimonio è concessa soltanto l'indennità una tantum (vedi oltre).

Affinché i superstiti abbiano diritto alla **pensione indiretta**, il lavoratore deceduto, non pensionato, deve aver maturato i seguenti requisiti minimi per ottenere l'assegno ordinario di invalidità o per la pensione di inabilità (ovvero quelli richiesti per la pensione di vecchiaia in base alla riforma pensionistica del 1992):

- almeno 15 anni di contribuzione (780 settimane) in qualsiasi periodo,

oppure, in alternativa,

- almeno 5 anni di contribuzione (260 settimane), di cui almeno 3 (156 settimane) maturati nel corso dei 5 anni antecedenti la data del decesso.

legally recognised or legally declared, born prior to marriage to the other spouse) who, on the date of death, are minors, incapacitated, students or university students dependent on the deceased;

- minor grandchildren (equivalent to children) if fully dependent on their grandfather or grandmother on the date of death of the latter;
- or, in the absence of a spouse/ partner in civil union, children and grandchildren, parents no younger than 65 years of age, who do not hold pensions, who, on the date of death, are dependent on the deceased, unmarried incapacitated siblings, who do not hold pensions, who, on the date of death, are dependent on the deceased worker or pension holder.

The INAIL **annuity** is a monetary benefit, not subject to IRPEF taxation, to which relatives are entitled if the death is caused by a work-related accident or illness. Commences from the day following death.

What conditions do I need to meet?

Entitlement to the **survivors' pension** commences the day following the death of the pensioner, subject to the requirements indicated above. The widow or widower who then remarries is entitled only to a one-time payment (see below).

For survivors to be entitled to the **indirect pension**, the deceased worker, not retired, must have accrued the following minimum qualifying conditions to obtain the ordinary incapacity benefit or the disability pension (or those required for the old-age pension following the pension reform of 1992):

- at least 15 years of contributions (780 weeks) in any given period, or, alternatively,
- at least 5 years of contributions (260 weeks), of which at least 3 (156 weeks) were in the course of the 5 years prior to the date of death.

Requisiti per il diritto alla **rendita vitalizia** dell'INAIL e durata della prestazione per i figli:

- al coniuge superstite non è richiesto alcun requisito fino alla morte o a nuovo matrimonio (in questo secondo caso è corrisposta una somma pari a tre annualità di rendita);
- la quota spetta a tutti i figli fino al 18° anno di età;
- fino al 21° anno di età sono necessari i seguenti requisiti: frequenza di scuola media superiore, essere a carico e non avere un lavoro retribuito;
- fino al 26° anno di età sono necessari i seguenti requisiti: frequenza di corso normale di laurea, essere a carico e non avere un lavoro retribuito;
- maggiorenni inabili al lavoro, finché dura l'inabilità;
- maggiorenni totalmente inabili, fino alla morte.

A cosa si ha diritto e come si presenta la domanda?

La **pensione di reversibilità** e la **pensione indiretta** spettanti ai familiari superstiti hanno un importo calcolato sulla base della pensione alla quale il deceduto avrebbe avuto diritto, ovvero in base alla pensione erogata fino al decesso, applicando le seguenti percentuali:

- 60 %, solo coniuge;
- 70 %, solo un figlio;
- 80 %, coniuge e un figlio ovvero due figli senza coniuge,
- 100 % coniuge e due o più figli ovvero tre o più figli (senza coniuge);
- 15 % per ogni altro familiare avente diritto, diverso da coniuge, figli e nipoti.

A decorrere dall'1.9.1995, l'importo della pensione ai superstiti viene ridotto se essi possiedono altri redditi, nel modo indicato nella seguente tabella:

Requirements for entitlement to the INAIL **life annuity (vitalizio)** and duration of benefits for children:

- no requirements are imposed on the surviving spouse up to death or re-marriage (in the latter case, they are entitled to a sum equivalent to 3 years of annuity payments);
- the amount due to all children up to the age of 18;
- up to the age of 21, the following requirements must be met: secondary school attendance, being dependent and not having a paid job;
- up to the age of 26, the following requirements must be met: degree course attendance, being dependent and not having a paid job;
- adults unable to work, for as long as the incapacity lasts;
- adults who are fully incapacitated, until death.

What am I entitled to and how can I claim?

The **survivors' pension** and the **indirect pension** are payable to surviving family members whose amount is calculated based on the pension to which the deceased would have been entitled, or based on the pension provided to the deceased, applying the following percentages:

- 60%, spouse only;
- 70%, one child only;
- 80%, spouse and 1 child or 2 children but no spouse;
- 100% spouse and 2 or more children or 3 or more children (without spouse);
- 15% for every other entitled relative, other than spouse, children and grandchildren.

From 1 September 1995, the amount of the survivor's pension is reduced if they have other sources of income, as indicated in the following table:

AMMONTARE DEI REDDITI	PERCENTUALI DI RIDUZIONE	AMOUNT OF INCOME	PERCENTAGE REDUCTION
<p>Reddito superiore a 3 volte il trattamento minimo annuo, calcolato in misura pari a 13 volte l'importo mensile in vigore al 1° gennaio</p>	<p>25 % dell'importo della pensione</p>	<p>Income greater than 3 times the annual minimum wage, calculated as equivalent to 13 times the monthly amount in force as of 1 January</p>	<p>pension amount is reduced by 25%</p>
<p>Reddito superiore a 4 volte il trattamento minimo annuo, calcolato in misura pari a 13 volte l'importo mensile in vigore al 1° gennaio</p>	<p>40 % dell'importo della pensione</p>	<p>Income greater than 4 times the annual minimum wage, calculated as equivalent to 13 times the monthly amount in force as of 1 January</p>	<p>pension amount is reduced by 40%</p>
<p>Reddito superiore a 5 volte il trattamento minimo annuo, calcolato in misura pari a 13 volte l'importo mensile in vigore al 1° gennaio</p>	<p>50 % dell'importo della pensione</p>	<p>Income greater than 5 times the annual minimum wage, calculated as equivalent to 13 times the monthly amount in force as of 1 January</p>	<p>pension amount is reduced by 50%</p>
<p>Alla vedova o al vedovo che abbia contratto un nuovo matrimonio è concessa solo l'una tantum, pari a due annualità della sua quota di pensione, compresa la tredicesima mensilità, nella misura spettante alla data del nuovo matrimonio. Nel caso in cui la pensione risulti erogata anche ai figli, oltre che al coniuge, essa deve essere riliquidata in favore di questi ultimi applicando le aliquote di reversibilità previste in relazione alla mutata composizione del nucleo familiare. La domanda può essere inoltrata esclusivamente in via telematica.</p>		<p>Widows or widowers who have remarried are entitled only to a one-time payment, equivalent to two annual pension payments, including the thirteenth month, as per their entitlement on the date of remarriage. If the pension is paid to children too, in addition to the spouse, this must be re-adjusted in favour of the former, applying the reversibility percentages provided for in relation to the changed composition of the household.</p>	
<p>La domanda vale anche come richiesta dei ratei di pensione maturati e non riscossi prima del decesso.</p>		<p>The claim may be submitted only electronically as described on a webpage.</p>	
<p>Esistono, inoltre, due altri tipi di prestazioni:</p>		<p>The claim also serves as a request for pension accrued and not collected prior to death.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Indennità per morte.</i> Il familiare superstite del lavoratore già assicurato al 31.12.1995 e deceduto senza aver maturato i citati requisiti, può richiedere l'indennità per morte se, nei 5 anni precedenti la data del decesso, risulta versato almeno un anno di contribuzione; 		<p>There are also two other types of services:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Compensation for death.</i> The surviving family of workers already insured on 31 December 1995 and who died without accruing the aforementioned requirements, may claim compensation for death if, within the 5 years prior to the date of death, at least 1 year of contributions was paid.

- La domanda per ottenere questa indennità deve essere presentata, a pena di decadenza, entro un anno dalla data del decesso;
- *Indennità una tantum*. Il familiare superstite del lavoratore assicurato dopo il 31.12.1995 e deceduto senza aver perfezionato i citati requisiti, può richiedere l'indennità una tantum se non ha diritto a rendite per infortunio sul lavoro o malattia professionale, in conseguenza della morte, ed è in possesso di redditi non superiori ai limiti previsti per la concessione dell'assegno sociale;
- La domanda per ottenere questa indennità deve essere presentata, a pena di decadenza, entro 10 anni dalla data del decesso.

La **rendita vitalizia** dell'INAIL è calcolata in rapporto alla retribuzione annua, secondo le seguenti percentuali:

- 50 % al coniuge, senza alcun requisito, fino alla morte o a nuovo matrimonio (in questo secondo caso è corrisposta una somma pari a tre annualità di rendita);
- 20 % a ciascuno dei figli legittimi, naturali, riconosciuti o riconoscibili, o adottivi;
- 40 % a ciascun figlio orfano di entrambi i genitori;

oppure, in mancanza di coniuge e figli:

- 20 % a ciascun genitore naturale o adottivo, a condizione che sia a carico;
- 20 % a ciascuno dei fratelli e delle sorelle, che siano conviventi e a carico.

Gergo in pillole

- «Pensione di reversibilità»: prestazione erogata ai familiari del pensionato deceduto, già titolare di una pensione diretta;
- «pensione indiretta»: prestazione erogata ai familiari del lavoratore deceduto che non era titolare di una pensione ma che, alla data della morte, possedeva i requisiti assicurativi e contributivi previsti;
- «indennità per morte»: prestazione erogata ai familiari superstiti del lavoratore deceduto che, alla data della morte, non aveva maturato i requisiti assicurativi e contributivi previsti per la

- The claim for this compensation must be submitted within 1 year from the date of death, whereupon it expires.
- *One-time payment*. The surviving family of workers insured after 31 December 1995 and who died without meeting the above requirements, may request a one-time payment if they are not entitled to payments for accidents at work or work-related illness, as a consequence of the death, and have an income no greater than the limits set for granting social welfare benefits.
- The claim for this compensation must be submitted within 10 years from the date of death, whereupon it expires.

The INAIL **annuity** is calculated based on annual salary, according to the following percentages:

- 50% to the spouse, with no requirements imposed, up to death or re-marriage (in the latter case, they are entitled to a sum equivalent to 3 years of annuity payments);
- 20% to each legitimate, natural, recognised or recognisable, or adoptive child;
- 40% to each orphaned child;

or, in the absence of spouse and children:

- 20% to each natural or adoptive parent, provided that they are dependent;
- 20% to each brother and sister, provided they are living together and are dependent.

Jargon busters

- **Survivors' pension**: benefit provided to family members of a deceased pensioner, who already held a direct pension.
- **Indirect pension**: benefit provided to relatives of deceased workers who did not hold a pension but who, at the date of death, met the stipulated insurance and contribution requirements.
- **Compensation for death**: benefit paid to surviving relatives of deceased workers who, at the date of death, had not met the insurance and contribution requirements stipulated for the indirect

pensione indiretta;

- «indennità una tantum»: prestazione erogata ai familiari superstiti del lavoratore deceduto che, alla data della morte, non aveva maturato i requisiti assicurativi e contributivi previsti per la pensione indiretta;
- «rendita vitalizia INAIL»: prestazione di natura economica alla quale i familiari del lavoratore superstite hanno diritto se la morte del lavoratore è causata dall'infortunio o dalla malattia professionale.

Modelli da compilare

La domanda di pensione di reversibilità va inoltrata esclusivamente in via telematica al competente ente previdenziale.

Il codice del modello per la domanda di prestazioni ai superstiti è AP58 e può essere compilato online sul sito:

<http://www.inps.it/>

I Patronati forniscono assistenza gratuita.

Prestazioni di vecchiaia

In quale situazione ho diritto a queste prestazioni?

Se sono un lavoratore assicurato, dipendente o autonomo, sono protetto dal rischio del venir meno della capacità lavorativa a causa della vecchiaia.

Ho diritto alle prestazioni di vecchiaia se:

- ho maturato un'anzianità contributiva di almeno 20 anni;
- ho raggiunto i nuovi requisiti minimi previsti per l'età (adeguati nel tempo in base alla speranza di vita) che entro il 2018 sarà di 66 e 7 mesi anni, sia per gli uomini che per le donne;
- ho cessato l'attività lavorativa.

Tuttavia, in mancanza del requisito contributivo dei 20 anni, ho diritto alla pensione di vecchiaia con un minimo di 5 anni effettivi di contribuzione e 70 anni di età, ma i contributi figurativi non saranno presi in considerazione.

pension.

- **One-off payment:** benefit paid to surviving relatives of deceased workers who, at the date of death, had not met the insurance and contribution requirements stipulated for the indirect pension.
- **INAIL annuity:** monetary benefit to which surviving relatives of the worker are entitled if the worker's death was caused by a work-related accident or illness.

Forms you may need to fill in

Claims for a widow's pension must be submitted electronically to the relevant social security body.

The form code for survivor benefit claims is AP58 and can be filled in online at:

<http://www.inps.it/>

Employee organisations provide free assistance.

Old-age benefits

In what situation can I claim?

If you are an insured worker (employed or independent), you are protected from the risk of loss of ability to work due to old age.

You are entitled to old age benefits if:

- you have accrued at least 20 years of contributions;
- you have met the new minimum age requirements (adjusted over time based on life expectancy) which, by 2018, will be 66 and 7 months years old, for both men and women;
- you have stopped working.

However, in the absence of the required 20 years of contributions, you are entitled to the old-age pension with a minimum of 5 years of contributions and 70 years of age, but deemed contributions will not be taken into account.

Quali requisiti devo soddisfare?

Per la **pensione di vecchiaia**, a partire dal 1° gennaio 2017, oltre a un'anzianità contributiva di almeno 20 anni, l'età pensionabile che devo aver raggiunto è la seguente:

- se sono una lavoratrice dipendente del settore privato: 65 anni e 7 mesi;
- se sono una lavoratrice autonoma o parasubordinata: 66 anni e 1 mese;
- se sono un dipendente pubblico (uomo o donna), un lavoratore dipendente del settore privato o un lavoratore autonomo o parasubordinato: 66 anni e 7 mesi.

Per la **pensione anticipata**, invece, al 1° gennaio 2017, devo aver maturato:

- se sono un lavoratore: un'anzianità contributiva minima di 42 anni e 10 mesi;
- se sono una lavoratrice: un'anzianità contributiva minima di 41 anni e 10 mesi.

Se l'importo della mia pensione risulta al di sotto del «minimo vitale», può essere integrato al «trattamento minimo», a condizione che la mia anzianità contributiva sia iniziata prima del 1° gennaio 1996 e che il mio reddito personale o quello del mio nucleo familiare non sia superiore a certi limiti stabiliti annualmente.

Per il 2017 l'importo annuo del trattamento minimo è di 6 524,57 EUR.

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

Se, alla data del 31 dicembre 1995, avevo maturato almeno 18 anni di contribuzione, la mia pensione sarà calcolata applicando il metodo retributivo al periodo di contribuzione maturato fino al dicembre 2011 e il metodo contributivo al periodo di contribuzione maturato dal 1° gennaio 2012.

Se, alla data del 31 dicembre 1995, avevo maturato meno di 18 anni di

What conditions do I need to meet?

For the **old age pension**, from 1 January 2017, in addition to at least 20 years of contributions, the pension age you must have reached is the following:

- if you are a female worker employed in the private sector: 65 years and 7 months;
- if you are a self-employed female worker: 66 years and 1 month;
- if you are a civil servant (both male and female) or a private sector employee, or a male self-employed: 66 years and 7 months.

For the **early old age pension**, however, on 1 January 2017, you must have accrued:

- if you are a male worker: a minimum of 42 years and 10 months of contributions;
- if you are a female worker: a minimum of 41 years and 10 months of contributions.

If the amount of your pension is below the 'living minimum', it may be combined with the 'minimum income', provided that your contributions started before 1 January 1996 and your personal income or that of your household is not greater than certain annual limits.

For 2017, the annual minimum supplement is equal to EUR 6 524.57.

What am I entitled to and how can I claim?

If, on 31 December 1995, you had accrued at least 18 years of contributions, your pension will be calculated using the pay-based method for the contribution period up to December 2011 and the contribution-based method from 1 January 2012.

If, on 31 December 1995, you had accrued less than 18 years of

contribuzione, la mia pensione sarà calcolata invece applicando il sistema misto (anche detto «pro-rata»): retributivo per i periodi maturati fino al dicembre 1995 e contributivo per quelli maturati successivamente.

Infine, se ho iniziato a versare i contributi a partire dal 1° gennaio 1996, la mia pensione sarà calcolata interamente applicando il sistema di calcolo contributivo.

Il sistema di calcolo retributivo si basa sulla media delle retribuzioni settimanali degli ultimi anni di attività lavorativa e del totale dei contributi pagati moltiplicati per il coefficiente di trasformazione, basato sull'indice ISTAT del costo della vita.

Il sistema di calcolo contributivo, invece, rivaluta i contributi versati, ottenendo il cosiddetto «montante contributivo» che viene, poi, trasformato in pensione applicando il coefficiente di trasformazione che varia secondo l'età.

In altri termini, il montante contributivo è la somma di denaro sulla quale viene calcolata la pensione. Al momento della domanda di pensionamento, l'importo del montante individuale, detto montante contributivo finale, viene moltiplicato per un coefficiente di trasformazione sulla base dell'età del richiedente, per ottenere l'importo della pensione lorda annuale del lavoratore. Il montante contributivo viene rivalutato annualmente applicando ad esso il «tasso annuo di capitalizzazione» (pari a 1.004684 al 1° gennaio 2017).

Gergo in pillole

- «INPS»: Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;
- «Patronati e centri di assistenza fiscale (CAF)»: centri autorizzati che assistono l'utente nella compilazione e trasmissione telematica della domanda di prestazione (tale assistenza è totalmente gratuita);
- «ISTAT»: Istituto nazionale di statistica;
- «montante contributivo»: il montante contributivo individuale è la

contributions, your pension will be calculated using the mixed system (also called 'pro-rata'): pay-based for the period up to December 1995 and contribution-based thereafter.

Finally, if you started paying contributions after 1 January 1996, your pension will be entirely calculated using the contribution-based calculation system.

The pay-based calculation system is based on the average weekly pay received during the last years of work and the total amount of paid contributions multiplied by a transformation rate, based on the ISTAT index of the cost of living.

The contribution-based calculation system, on the other hand, looks at contributions paid, obtaining the total amount of contributions paid into the pension scheme which is then transformed into a pension by applying the transformation co-efficient (which varies according to age).

In other words, the total amount of contributions is the sum of money on which the pension is calculated. When claiming retirement benefits, the individual amount, the so-called final contribution amount, is multiplied by a transformation co-efficient which varies based on the age of the applicant, to obtain the gross annual pension amount of the worker. The contribution amount is assessed annually, applying the 'annual capitalisation rate' (equal to 1.004684 on 1 January 2017).

Jargon busters

- **INPS**: National Social Security Institute;
- **Employee organisations and tax assistance centres (Patronati, CAF)**: authorised centres which assist the user with compiling and electronically submitting benefit claims (this assistance is totally free-of-charge);
- **ISTAT**: Institute for National Statistics;
- **Contribution amount**: the individual contribution amount is the

sommatoria dei contributi accantonati ogni anno nel corso della vita lavorativa.

Modelli da compilare

La mia domanda di pensione va presentata online al competente istituto di sicurezza sociale dal cui sito web posso scaricare i modelli da compilare. La trasmissione mediante procedura elettronica prevede che mi venga attribuito un codice pin per consentire il login. E' possibile richiedere assistenza gratuita ai Patronati.

sum of all contributions set aside every year over the course of the working life.

Forms you may need to fill in

Your pension claim is submitted online to the relevant social security institution, from whose website you can download the forms to be filled in. Electronic submission requires a PIN code to be allocated to you to log in. It is possible to request free assistance from Patronati organisations.

Assistenza sociale

Misure di inclusione sociale e di sostegno al reddito

In quale situazione ho diritto a queste prestazioni?

Se non possiedo risorse economiche sufficienti, posso richiedere la concessione di prestazioni di tipo assistenziale volte a garantirmi i livelli minimi di sussistenza.

Esempio di **prestazione non contributiva** erogata a livello nazionale dall'INPS: l'**Assegno sociale**. Si tratta di una prestazione di carattere assistenziale che ha sostituito la Pensione sociale dall'1.1.1996, prescinde del tutto dal versamento dei contributi e mi spetta se mi trovo in situazioni di indigenza.

Prestazioni assistenziali di inclusione sociale promosse da Regioni e Comuni: a livello locale, tutte le Regioni e i Comuni attuano politiche di intervento di protezione sociale sul proprio territorio. Le norme, le tipologie ed i requisiti reddituali previsti per il diritto alle prestazioni che tutelano la mia situazione di indigenza variano da regione a regione, da comune a comune, in base alle risorse di bilancio di cui gli stessi dispongono.

Social assistance

Social inclusion and income support measures

In what situation can I claim?

If you have insufficient economic resources, you can claim benefits to ensure minimum living standards.

Example of **non-contributory service** provided by the INPS at national level: the **Social Allowance**. This is a support service which has replaced the Social Pension since 1 January 1996, and is entirely independent from payment of contributions. You are entitled to it if you are in a situation of poverty.

Social inclusion support services promoted by the Regions and Local Authorities: at local level, all Regions and Local Authorities are implementing social protection intervention policies within their own territory. The rules, types and income requirements set for the right to claim these services which protect you against poverty vary from region to region, and municipality to municipality, based on the resources which they have available.

Quali requisiti devo soddisfare?

Requisiti per avere diritto all'Assegno sociale:

- devo aver compiuto 65 anni e 7 mesi (età anagrafica prevista per gli anni 2016-2017);
- devo essere cittadino italiano o comunitario oppure extracomunitario titolare di carta o permesso di soggiorno per soggiornanti di lungo periodo (almeno 10 anni);
- devo avere residenza e dimora abituale in Italia (soggetta a verifica annuale);
- il mio reddito personale (soggetto a verifica annuale) da cittadino non coniugato, o cumulato con quello del mio coniuge, deve essere d'importo inferiore ai limiti stabiliti dalla legge (per l'anno 2017, reddito personale: 5 824,91 EUR, reddito coniugale: 11 649,82 EUR).

L'Assegno sociale non è soggetto a tassazione, non è reversibile ai familiari superstiti e non è esportabile. Pertanto, non può essermi erogato se risiedo all'estero. Il mio eventuale soggiorno all'estero di durata superiore a 30 giorni comporta la sospensione dell'assegno fino al mio rientro in Italia.

Requisiti reddituali per avere diritto al Sostegno per l'inclusione attiva (SIA):

- indicatore economico (ISEE) di 3.000 EUR.
- importo della prestazione basato sulla composizione del nucleo familiare:

Numero di componenti del nucleo familiare	Ammontare mensile
1	80 EUR
2	160 EUR
3	240 EUR
4	320 EUR
5 o più	400 EUR

What conditions do I need to meet?

Requirements for entitlement to Social Allowance:

- you must be at least: 65 years and 7 months (age condition applying for the years 2016-2017);
- you must be an Italian or EU citizen, or a citizen of a third country who holds a long-term residence card or permit (at least 10 years);
- you must be habitually resident in Italy (subject to annual checks);
- your personal income (subject to annual checks) as an unmarried citizen, or collectively with that of your spouse, must be no greater than the limits provided for by law (for the year 2017, i.e. personal income EUR 5 824.91 and joint income EUR 11 649.82).

The **Social Allowance** is not subject to taxation, does not revert to surviving relatives and cannot be transferred abroad. Therefore, you cannot receive it if you are resident abroad. Any stay abroad greater than 30 days will lead to suspension of your benefits until you return to Italy.

Requirements for entitlement to the Active Inclusion Support – SIA:

- economic indicator (ISEE form) of EUR 3 000;
- the benefit is based on the beneficiary's household composition:

Number of household members	Monthly amount
1	EUR 80
2	EUR 160
3	EUR 240
4	EUR 320
5 or more	EUR 400

- I beneficiari di prestazioni assistenziali (di importo superiore ai 600 EUR al mese) o di indennità di disoccupazione e prestazioni a sostegno del reddito non hanno diritto al SIA.

Per quanto riguarda le **prestazioni assistenziali di inclusione sociale** erogate dalle amministrazioni locali, devo risiedere nella regione o nel comune al quale faccio domanda, provvedendo alla certificazione dei redditi mediante ISEE o del mio reddito personale qualora io sia disabile.

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

La misura massima dell'**Assegno sociale** che mi spetta è determinata dalla differenza tra il limite di reddito fissato annualmente per legge ed il mio reddito dichiarato.

In relazione all'entità del reddito personale e/o coniugale, l'assegno sociale può essermi liquidato in misura intera o ridotta.

L'importo mensile dell'assegno è dato dalla misura massima spettante, divisa per 13 mensilità.

L'assegno sociale decorre dal 1° giorno del mese successivo a quello in cui presento la domanda, che può essere inoltrata esclusivamente in via telematica attraverso uno dei seguenti canali:

- WEB: servizi telematici accessibili direttamente dal cittadino tramite PIN attraverso il sito web dell'INPS (Servizi on line);
- Contact Center Multicanale dell'INPS;
- Patronati e CAF: servizi telematici offerti dagli stessi.

Il Sostegno per l'Inclusione Sociale (SIA) è una prestazione in denaro pagata ogni due mesi il cui ammontare dipende dalla composizione del nucleo familiare del beneficiario. La domanda, presentata tramite il comune di residenza del richiedente, viene trattata dall'INPS che è anche responsabile del pagamento della prestazione. Per quanto riguarda le **prestazioni assistenziali di inclusione sociale**, comprese le provvidenze economiche e le prestazioni in natura, erogate dalle amministrazioni locali, per ottenere informazioni sulle modalità di presentazione della domanda posso fare riferimento alla

- Recipients of either welfare based benefits (higher than EUR 600 per month) or unemployment and income support benefits cannot be entitled to SIA.

For the **social inclusion support services** provided by local authorities, you must be resident in the region or local authority area you are claiming from, providing ISEE certification of your income or your personal income if you are disabled.

What am I entitled to and how can I claim?

The maximum amount of **Social Allowance** you are entitled to is determined by the difference between the income limit fixed annually by law and your declared income.

Depending on your personal and/or joint income, your **Social Allowance** may be paid in full or reduced.

The monthly benefits amount is calculated by the maximum amount due, divided by 13 months.

The **Social Allowance** starts on the first day of the month following that in which you submit your claim, which may be submitted electronically only, by one of the following means:

- Web: electronic services directly accessible to the citizen using a PIN on the INPS website (online services);
- INPS Multi-channel Contact Centre;
- Employee organisations and Tax Centre: electronic services offered.

The **Active Inclusion Support** – SIA - is a cash benefit granted every other month whose amount varies according to the beneficiary's household composition.

The relevant claim is processed and paid by the INPS and submitted through the intermediary of the claimant's municipality of residence.

For **social inclusion support services**, including monetary benefits and services in kind, provided by local authorities, and for more information on how to submit a claim, you can refer to the List of Services, available on your Region or Local Authority of residence's

Carta dei Servizi, disponibile sul sito della mia Regione o del mio Comune di residenza.

Gergo in pillole

- «Assegno sociale».
- «Sostegno per l'Inclusione Sociale (SIA)».
- «Comune di residenza»: secondo il diritto italiano, è il luogo in cui la persona ha la dimora abituale. Non bisogna confondere la residenza con la dimora che, invece, rappresenta il luogo in cui un soggetto si trova occasionalmente e ha valenza giuridica esclusivamente in assenza della residenza.
- In Italia la residenza può essere riferita a un solo Comune, ai fini dell'iscrizione alle liste elettorali e di tutti gli altri benefici fiscali e legali cui hanno diritto i residenti di una determinata località.
- «ISEE»: indicatore della Situazione Economica Equivalente (permette di valutare la situazione economica delle famiglie e tiene conto del reddito, del patrimonio e della composizione del nucleo familiare).

Modelli da compilare

Devo presentare la mia domanda per l'Assegno sociale sull'apposito modello «[AP61](#)».

Per le domande di **prestazioni assistenziali di inclusione sociale** erogate da Regioni e Comuni posso fare riferimento alle relative Carte dei servizi.

website.

Jargon busters

- **Social Allowances.**
- **SIA: Active Inclusion Support.**
- **Local authority of residence:** according to Italian law, this is the place where the person is habitually resident. Do not confuse residence with dwelling which, on the other hand, is the place where a subject occasionally lives and has legal significance only in the absence of a place of residence.
- In Italy, residence can refer to only one Local Authority, for the purposes of inclusion on the electoral roll and all other tax matters and legal benefits to which residents of a certain area are entitled.
- **ISEE:** equivalent economic situation indicator (allows for assessment of families' economic circumstances and takes into account income, assets and composition of the household).

Forms you may need to fill in

You must submit your claim for the **Social Allowance** on the appropriate '[AP61](#)' form.

For claims for **social inclusion support services** provided by the Regions and Municipalities, you must refer to the relevant Lists of Services.

Disoccupazione

Prestazioni di disoccupazione: NASpI e ASDI

In quale situazione ho diritto a queste prestazioni?

Posso fare domanda di NASpI se:

- sono un apprendista, un lavoratore, un artista o un socio di

Unemployment

Unemployment benefits: NASpI and ASDI

In what situation can I claim?

You can claim NASpI if:

- you are an apprentice, worker, artist or cooperative member with a

cooperative con rapporto di lavoro subordinato o un dipendente a tempo determinato di una Pubblica Amministrazione;

- ho perduto involontariamente il lavoro oppure è terminato il mio contratto di lavoro a tempo determinato e ho tempestivamente dichiarato al Centro per l'impiego la mia disponibilità (DID) allo svolgimento di una nuova attività lavorativa o di un percorso formativo.

Ho diritto a beneficiare della NASpI per una durata di tempo pari alla metà delle settimane coperte da contribuzione nel corso degli ultimi 4 anni di attività lavorativa antecedenti il licenziamento.

Posso fare domanda di ASDI solo allo scadere della NASpI e per un periodo massimo di 6 mesi.

Quali requisiti devo soddisfare?

Per avere diritto alla NASpI devo essere assicurato presso l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) da almeno 13 settimane nell'arco dei 4 anni precedenti l'inizio del periodo di disoccupazione e devo aver maturato almeno 30 giorni di contribuzione da lavoro effettivo nei 12 mesi precedenti l'inizio della disoccupazione.

Per avere diritto all'ASDI, allo scadere della NASpI, devo avere un'età non inferiore ai 55 anni, devo avere figli a carico di età inferiore ai 18 anni e un reddito ISEE di valore inferiore ai 5 000 EUR annuali.

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

L'importo della NASpI è pari al 75 % della retribuzione mensile di riferimento se questa non supera un importo stabilito per legge che, per l'anno 2017, è pari a 1 195 EUR mensili maggiorato del 25 % della differenza tra la retribuzione mensile e il suddetto tetto di 1 195 EUR.

L'importo massimo erogabile, per l'anno 2017, è di 1 300 EUR (lordi) al mese. L'importo del trattamento viene ridotto del 3% ogni mese a partire dal primo giorno del quarto mese (91° giorno) successivo.

dependent working relationship or a fixed-term employee of a Public Administration;

- you have involuntarily lost your job or your fixed-term employment contract has finished and you have declared your availability (DID) to begin a new working activity or training course to the Job Centre in good time.

You are entitled to receive **NASpI** for half the number of weeks covered by contributions in the last four years prior to losing your job.

You can claim **ASDI** only once the NASpI has expired and be awarded it for a maximum of 6 months.

What conditions do I need to meet?

To be entitled to **NASpI** you must have been insured with the National Institute for Social Security (INPS) for at least 13 weeks during the 4 years prior to the onset of unemployment and at least 30 days of this work insurance must have been completed during the last 12 months prior to dismissal.

To be entitled to **ASDI** once the NASpI has expired, you must be over 55, have a family with dependent children younger than 18 and an ISEE assessed annual income below EUR 5 000.

What am I entitled to and how can I claim?

The **NASpI** amounts to 75% of the monthly reference earnings with a monthly ceiling of EUR 1 195 plus 25% of the portion of the worker's actual monthly pay exceeding the said ceiling.

The maximum payable amount is equal to 1 300 EUR (gross) per month for 2017. As of the first day of the fourth month (91st day) of receipt of the benefit, the amount is reduced by 3% every following

Per ottenere il riconoscimento della prestazione di disoccupazione devo presentare domanda all'INPS, per via telematica, entro **68** giorni dalla fine del rapporto di lavoro, contestualmente alla sottoscrizione di una «Dichiarazione di Immediata Disponibilità» (DID) al lavoro o alla richiesta di iscrizione a un percorso formativo, entrambe da presentarsi al competente Centro per l'impiego (anche tramite lo stesso INPS).

A tal fine, posso avvalermi di uno dei canali indicati sulla pagina web.

Gergo in pillole

- «INPS»: Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale;
- «Patronati e centri di assistenza fiscale (CAF)»: centri autorizzati che assistono l'utente nella compilazione e trasmissione telematica della domanda di prestazione (tale assistenza è totalmente gratuita);
- «INPGI»: Istituto Nazionale di Previdenza dei Giornalisti Italiani;
- «NASpl»: Nuovo Assegno Sociale per l'Impiego;
- «ASDI»: Assegno Sociale di Disoccupazione che viene concesso ai beneficiari di NASpl ultra 55enni ancora disoccupati.

Modelli da compilare

La domanda per ottenere la prestazione di disoccupazione va compilata su appositi modelli:

- NASpl (SR 156)
- ASDI (richiesta come estensione della NASpl).

I modelli sono disponibili sulla Banca dati «Modulistica online» del sito istituzionale dell'INPS (www.inps.it).

month.

To receive unemployment benefit, you must submit a claim to the INPS electronically, within **68** days from the end of the working relationship, and sign an 'Immediate Availability Declaration' (IAD, DID in the Italian acronym) for work or request enrolment in a training course, both of which must be submitted to the competent Job Centre (also through the INPS).

For this purpose, you can use one of the methods described on the relevant webpage.

Jargon busters

- **INPS**: National Social Security Institute;
- **Employee organisations and tax assistance centres (Patronati, CAF)**: authorised centres that assist the user with compiling and electronically submitting a benefit claim (this assistance is totally free of charge);
- **INPGI**: National Institute of Italian Journalists' Social Security (INPGI);
- **NASpl**: New Employment Social Insurance Benefit;
- **ASDI** (Unemployment Social Allowance): former NASpl beneficiaries over 55 of age who are still unemployed;

Forms you may need to fill in

Claims for unemployment benefit are to be filled out on the appropriate forms:

- **NASpl** ([SR 156](http://www.inps.it));
- **ASDI** (claimed as an extension of NASpl);

Forms are available in the 'On-line Form' database of the INPS website (www.inps.it).

Portabilità dei diritti pensionistici

Portabilità dei periodi contributivi maturati all'estero

In quale situazione posso mantenere i diritti di sicurezza sociale acquisiti?

Se vado a lavorare in un Paese membro dell'UE o del SEE o in Svizzera, di regola non sarò iscritto e assicurato presso il sistema di sicurezza sociale italiano, ma si applicherà la legislazione del Paese in cui lavoro.

Se, dopo aver lavorato e versato i contributi di sicurezza sociale in quel Paese, ritorno in Italia, i contributi che avrò versato fino ad allora potranno essere presi in considerazione ai fini del diritto e del calcolo della prestazione di sicurezza sociale quando presenterò la relativa domanda.

Quali requisiti devo soddisfare?

Se, dopo un periodo di lavoro in un Paese dell'UE o del SEE o in Svizzera, rientro a lavorare in Italia, la possibilità di sommare (in gergo tecnico «totalizzare») i contributi versati in quel Paese si applica a tutte le prestazioni di sicurezza sociale per le quali è richiesto un requisito contributivo:

- pensione di vecchiaia,
- pensione di vecchiaia anticipata,
- pensione ai superstiti,
- prestazioni d'invalidità e d'inabilità,
- prestazioni di disoccupazione.

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

Nel momento in cui presento la domanda per una prestazione di sicurezza sociale che preveda un requisito contributivo in Italia, mi verrà chiesto se ho mai lavorato in un altro Paese membro dell'UE o del SEE o in Svizzera.

Moving abroad

Transferability Of Social Security Rights Accrued Abroad

In what situation can I maintain accrued social security rights?

If you go to work in an EU or EEA country or Switzerland, as a rule, you won't be registered with and insured by the Italian social security system, but rather the legislation of the country where you work will apply.

If, after having worked and paid social security contributions in that country, you return to Italy, the contributions that you have paid until that point may be taken into consideration for the purposes of your entitlement to and calculation of social security benefits when you submit any claim.

What conditions do I need to meet?

If, after a period working in an EU or EEA country or Switzerland, you return to work in Italy, the possibility of adding (in technical jargon, '[aggregation of contributions](#)') contributions paid in that country applies to all social security benefits for which there is a contribution requirement:

- old age pension;
- early old age pension;
- survivors' pension;
- incapacity and disability benefit;
- unemployment benefit.

What am I entitled to and how can I claim?

When you submit your claim for a social security benefit which has a contribution requirement in Italy, you will be asked if you have ever worked in another EU or EEA country or Switzerland.

Nella domanda dovrò precisare:

- in quale Paese ho lavorato,
- il nome e l'indirizzo del mio datore di lavoro in quel Paese,
- i periodi di tempo in cui ho lavorato lì,
- il numero identificativo con il quale risultavo iscritto presso l'Istituto di sicurezza sociale competente nel Paese in cui ho lavorato.

Se, prima di lasciare il Paese in cui ho lavorato, mi sono iscritto al Centro per l'impiego di tale Paese come richiedente lavoro e ho maturato il diritto alla prestazione di disoccupazione, mantengo il diritto alla prestazione anche dopo il rientro in Italia fino ad un massimo di tre mesi. A tal fine, devo essere rimasto iscritto al Centro per l'impiego del Paese dove ho lavorato per 4 settimane, ma posso chiedere di essere autorizzato anche prima di questo termine. Inoltre, dovrò inviare al competente ufficio dell'INPS il formulario o documento portatile U2, opportunamente compilato dall'Autorità o Istituzione di sicurezza sociale di quel Paese. Dovrò, inoltre, farmi rilasciare il documento portatile U1, anche qualora non avessi diritto all'indennità di disoccupazione (come avviene, ad esempio, per i dipendenti pubblici) per effettuare la totalizzazione in caso di eventuali prestazioni di disoccupazione future o a carico dello Stato membro dove mi sono recato in cerca di un lavoro.

Gergo in pillole

- Lo «Spazio Economico Europeo» (SEE) indica l'insieme delle relazioni commerciali, economiche e sociali tra gli Stati membri dell'UE con Norvegia, Islanda e Liechtenstein;
- «numero d'iscrizione al sistema di sicurezza sociale»: si tratta di un numero personale unico d'iscrizione al sistema di sicurezza sociale (che ha la stessa funzione del codice fiscale in Italia). E' un numero di riferimento unico che consente di identificare la posizione del soggetto negli archivi nazionali per poter accedere ai servizi pubblici, all'assistenza sanitaria e fare domanda di prestazioni di

Your claim must specify:

- which country you worked in;
- the name and address of your employer in that country;
- the periods of time you worked there for;
- the ID number with which you were registered with the relevant social security authority in the country where you worked.

If, before leaving the country where you worked, you were registered with the Job Centre in that country as a jobseeker and you accrued the entitlement to unemployment benefit, you maintain the right to this benefit even after you return to Italy, up to a maximum of 3 months. To this end, you must have been registered with the Job Centre in the country where you worked for 4 weeks but you can ask to be authorised even before this period. Moreover, you must send the competent INPS office the U2 form or e-document, duly completed by the social security authority or institute in that country. You must also be issued a U1 form, even if you are not entitled to unemployment benefit (as is the case, for example, with public employees) in order to complete the totalling in case of any future unemployment benefit or benefits from the EU country where you were a jobseeker.

Jargon busters

- The **European Economic Area (EEA)** means all business, economic and social relations between EU countries with Norway, Iceland and Liechtenstein;
- **Social security system registration number**: this is a unique personal social security system registration number (which has the same function as a tax code in Italy). It is a unique reference number which helps to identify the subject's place in national records so they can access public services, healthcare and claim social security benefits.

sicurezza sociale.

Modelli da compilare

I moduli necessari per presentare domanda di prestazione sono scaricabili dal sito dell'[INPS](#). Potrà, inoltre, ricevere assistenza gratuita presso gli enti di Patronato.

Forms you may need to fill in

The necessary forms to claim for benefits can be downloaded from the INPS website at the following address:

- http://www.inps.it/portale/default.aspx?iMenu=107&bi=1_6&link=MODULISTICA.

You can also get free support from the Employee organisations (**Patronati**).

Residenza abituale

Residenza abituale

In quale situazione posso essere considerato residente abituale?

Per verificare se posso essere considerato un «residente abituale» devo prendere in considerazione due elementi:

- il diritto a risiedere sul territorio dal punto di vista giuridico,
- la valutazione oggettiva delle prove concrete che dimostrano la residenza abituale.

La dimostrazione del fatto di essere un residente «abituale» si basa su dati di fatto. Se ho vissuto in Italia durante tutta la mia vita, probabilmente non avrò difficoltà a dimostrare che tutte le condizioni che definiscono il termine di residente abituale sono soddisfatte.

Quali requisiti devo soddisfare?

Posso acquisire lo status di residente se possiedo i requisiti per risiedere in Italia, in base alla normativa vigente.

Il termine «residente abituale» indica che la persona ha la sua fissa dimora in Italia, dove ha stabilito il centro della sua vita familiare e dei suoi interessi.

Se sono un cittadino dell'Unione europea e ho soggiornato legalmente ed in via continuativa per cinque anni nel territorio nazionale,

Main residence

Habitual residence

When am I considered a habitual resident?

To see whether you can be considered a 'habitual resident', you must take into account two factors:

- the right to legally reside in the territory;
- an objective assessment of concrete evidence proving habitual residence.

Proof of being a 'habitual resident' is based on certain information. If you have lived in Italy all your life, you probably won't have any problem proving that you meet all the conditions which define the term 'habitual resident'.

What conditions do I need to meet?

You can acquire resident status if you meet the requirements to live in Italy, based on legislation in force.

The term 'habitual resident' means that a person has their fixed domicile in Italy, where they have established their family life and their interests.

If you are a citizen of the European Union and have stayed legally and continuously for 5 years on national territory, you acquire the

acquisisco il diritto di soggiorno permanente.

A cosa ho diritto e come posso presentare domanda?

Per richiedere una prestazione di tipo assistenziale in Italia devo essere in possesso dei requisiti previsti per quel tipo di prestazione. Per le prestazioni di seguito elencate, concesse in Italia, la residenza abituale è tra i requisiti richiesti:

- Assegno Sociale,
- Integrazione al Trattamento Minimo,
- Maggiorazione Sociale,
- Assegno di accompagnamento,
- Pensioni di invalidità civile,
- SIA.

Per saperne di più posso consultare le parti dedicate di questa stessa guida.

Posso, inoltre, rivolgermi ai Patronati per ricevere assistenza su come richiedere queste prestazioni.

Gergo in pillole

«Residente abituale»: termine definito nei [Regolamenti comunitari](#), che si riferisce al luogo in cui vivo stabilmente e ho il centro dei miei interessi ([definizione più dettagliata in inglese](#)).

Modelli da compilare

I modelli da utilizzare sono specificati nei precedenti capitoli, nelle parti dedicate di questa stessa guida.

permanent right to remain.

What am I entitled to and how can I claim?

To request assistance in Italy, you must meet the requirements laid down for this kind of benefit.

For the benefits listed below, which are offered in Italy, habitual residence is one of the requirements:

- social allowance (*assegno sociale*);
- minimum income supplement (*integrazione al trattamento minimo*);
- social supplement (*maggiorazione sociale*);
- Constant attendance allowance (*Assegno di accompagnamento*);
- civil incapacity pensions (*pensioni di invalidità civile*);
- SIA.

To find out more, you can consult the dedicated sections of this guide. You can also ask the Employee organisations for assistance on how to claim these benefits.

Jargon busters

Habitual resident: term defined by [EU regulations](#), which refers to the place where you live stably and where your interests are centred ([more detailed definition](#)).

Forms you may need to fill in

The forms to be used are specified in the previous chapter, in the dedicated sections of this guide.